No 263 - Septembre 2016 - 100 B

GAVROCHE

THAÏLANDE

Mères adolescentes

Le tabou thaïlandais

Thaïlande 100B - Cambodge 3$ - Laos 30.000 Kp - France 3€ Photo courtoisie UNFPA (crédit : Hansa Tangmanbhuwadol)

Bangkok : 18ème Festival de Danse et de Musique

La Rueda : au rythme de la salsa cubaine

Un mariage thaï à Phrae

Singapour dans le vert

Guerre contre la drogue : la tragédie philippine

L'Hôpital pour enfants
du groupe Samitivej modernise son site de Sukhumvit

Grace à la collaboration entre l'hôpital pour enfants Samitivej Children's Hospital et de grands hôpitaux aux Etats-Unis et au Japon, le site de Sukhumvit a été agrandi pour pouvoir accueillir un plus grand nombre de patients. La nouvelle clinique a été conçue pour être plus sûre, fonctionnelle, et pour améliorer l'accès aux soins.

L'AILE GAUCHE
La Zone des bébés malades

Cette zone dispose d'une salle d'attente spéciale pour les enfants atteints de fièvre, de toux ou de rhume et ceux qui présentent de tels symptômes en lien avec une allergie alimentaire, de l'asthme, une maladie de peau, etc. Les parents peuvent demander des conseils, des examens, ou des plans de traitement auprès de spécialistes.

L'AILE PRINCIPALE
La Zone des bébés en bonne santé

Cet espace comprend une salle d'attente et une aire de jeu, et se situe à l'écart de la zone des bébés malades, permettant aux parents de venir sereinement avec leurs enfants pour une visite médicale ou pour recevoir des conseils de vaccination. Il est également possible d'y consulter des spécialistes des troubles gastro-intestinaux ou des problèmes d'allaitement.

L'AILE DROITE
La Zone des enfants aux besoins spéciaux

Cet espace nouveau est destiné aux enfants ayant des problèmes de développement, troubles du comportement ou émotionnels. Une équipe multidisciplinaire de psychiatres, ergothérapeutes, orthophonistes et éducateurs spécialisés prodigue conseils et traitements personnalisés pour aider chaque enfant à atteindre le meilleur de son potentiel.

L'Hôpital Samitivej Sukhumvit a déplacé son hôpital pour enfants au 2ème étage du bâtiment 1.
Pour en savoir plus, scannez le code QR ou envoyez-nous un e-mail à info@samitivej.co.th pour demander un rendez-vous.

Tops 20th ANNIVERSARY

CENTRAL FOOD HALL & TOPS MARKET

เซ็นทรัล ฟู้ด ฮอลล์ CENTRAL FOOD HALL

ท็อปส์ มาร์เก็ต Tops market

ont été nommés
pour les meilleures marques en 2016
dans la catégorie de supermarché
par Superbrand Thailand.

www.tops.co.th • www.centralfoodhall.com

Exclusively for The 1 card members!

CPN 2

DISCOUNT COUPON 100 Baht

- Valid from 1 – 15 Sep 2016
- For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
- The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
- At all branches of Central Food Hall, Tops market, Tops SUPERSTORE, Tops Superkoom and Tops daily.

2418590160803

Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, internet card, international phone card, prepaid card, gift voucher, rental shops, Tops FLAVOUR, C FLAVOUR and Segafredo Zanetti Expresso. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.

Exclusively for The 1 card members!

CPN 2

DISCOUNT COUPON 100 Baht

- Valid from 16 – 30 Sep 2016

- For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
- The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
- At all branches of Central Food Hall, Tops market, Tops SUPERSTORE, Tops Superkoom and Tops daily.

2580610160803

Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, internet card, international phone card, prepaid card, gift voucher, rental shops, Tops FLAVOUR, C FLAVOUR and Segafredo Zanetti Expresso. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.

18th ANNUAL

LIVING IN BANGKOK 2016

Un événement communautaire dédié à toute la communauté expatriée de Bangkok.
Venez découvrir toutes les possibilités de mener une vie saine et pleine de divertissements.

10 septembre
de 9h à 17h
21ème étage, Conference Center
Bumrungrad Clinic Building

Navette gratuite depuis
la station de BTS Nana (sortie 1)
www.bumrungrad.com/livinginbangkok

L'éditorial de **Philippe Plénacoste**

Attentats ? Quels attentats ?

« Surréaliste ». C'est l'adjectif employé par le correspondant de la BBC en Asie du Sud-Est, Jonathan Head, pour résumer l'enquête sur la série d'attentats qui a secoué le pays le 12 août dernier (4 morts). On ne pourrait dire moins. Car le scénario se répète. Rappelez-vous. Au lendemain du double attentat du 17 août 2015 à Bangkok (20 morts), chacun, parmi les forces de sécurité et les responsables du gouvernement, y était allé de sa conviction pour pointer tel ou tel coupable, sans réserve et sans crainte de se contredire plusieurs fois, sans même attendre que l'enquête commence. Après avoir rejeté toute idée d'attentat (un mot honni par le gouvernement militaire quand il vise des touristes étrangers…), la police avait fini par arrêter les deux présumés poseurs de bombes, des Chinois uighurs dont le procès a lieu actuellement.

Des mandats d'arrêt ont été lancés contre une douzaine d'autres individus, dont au moins deux Thaïlandais. La plupart se seraient réfugiés en Turquie. Un réseau de trafiquants spécialisé dans la traite des Uighurs revanchard suite à la déportation d'une centaine d'entres eux par la Thaïlande vers la Chine où ils sont persécutés ? Pour le gouvernement thaïlandais, cela ne fait aucun doute, c'est bien l'œuvre de la mafia alors que de nombreuses évidences montrent que les touristes chinois étaient particulièrement ciblés. Et depuis ? Plus rien. Ni traque, ni arrestation, ni déportation, ni protestation de la Chine dont plusieurs ressortissants son morts dans l'attentat d'Erawan. Incompréhensible. Le procès en cours ne devrait amener aucun autre élément sur l'identité des commanditaires, alors que la préparation des attentats a certainement demandé plusieurs mois. Incompréhensible ? Non. Surréaliste !

Comment croire que l'enquête sur la série d'attentats du 12 août dernier ne suivra pas le même cheminement ? La récente sortie de Prawit, le vice-ministre en charge de la sécurité intérieure, oh combien péremptoire, qui pointe du doigt sans les nommer ceux « qui ont été éjectés du pouvoir », rejetant la possibilité d'une action des séparatistes du sud musulman, a été aussi vite contredite par le chef adjoint de la police qui privilégie cette piste. Le gouvernement rejette une fois de plus de qualifier les explosions « d'attentat terroriste » (Prayuth va-t-il finir pas recourir à l'Article 44 pour menacer quiconque prononçant ce mot à faire fuir les touristes étrangers, ballon d'oxygène de l'économie thaïlandaise en souffrance ?), quitte à les exposer à d'autres menaces (seule la chance a permis de ne pas grossir la liste des victimes étrangères lors des dix-sept explosions qui ont visé des lieux touristiques très fréquentés, ainsi que le deuxième attentat manqué l'an dernier qui, selon l'enquête, visait à l'origine un bateau de croisière sur le Chao Praya rempli de Chinois).

Parce que la question est plus que d'actualité : le gouvernement militaire, qui ne peut être contesté ou renversé, et à travers lui la royauté, sont-ils sous la menace des séparatistes des trois provinces du sud musulman, les seuls assez aguerris et armés pour semer la terreur et faire trembler le pouvoir hors des trois provinces concernées (Narathiwat, Patani et Yala) ? Une hypothèse jugée sérieuse par certains spécialistes du conflit même si aucune preuve ou revendication ne vient l'étayer. D'autant que les groupes séparatistes et le gouvernement ont engagé dans des discussions et que le nombre d'attentats a diminué. Mais certaines factions rebelles sont divisées sur la façon de mener la guerre au pouvoir central et pourraient tenter de faire capoter les négociations. L'explosion d'une bombe dans un parking d'un centre commercial de Samui fut la première liée à des musulmans originaires de l'une des provinces séparatistes. D'autres voient dans l'adoption de la nouvelle constitution qui renforce la religion bouddhiste au cœur de l'appareil d'Etat une raison aux attentats. Mais le temps a manqué depuis la tenue du référendum pour préparer et mettre à exécution une opération d'une telle envergure.

Autre hypothèse où le silence est roi, celle d'un sabotage à l'intérieur même du pouvoir, sachant que Prayuth et sa clique n'ont pas que des amis… Le jour choisi (l'anniversaire de la reine), la région (partout où le oui sur le référendum l'a largement emporté), les cibles (des sites touristiques afin de déstabiliser l'industrie et décrédibiliser la politique de sécurité du gouvernement) sont des indices sur lesquelles le gouvernement ne communique pas, tout en tournant ses accusations vers l'ennemi politique de toujours. Allant même jusqu'à faire arrêter quinze papys, anciens communistes sexagénaires révolutionnaires farouchement opposés au pouvoir militaire, avant de les dédouaner. Surréaliste !

L'Asie racontée par ceux qui la vivent...
L'Asie racontée par ceux qui l'ont connue jadis..
Les éditions Asieinfo recherchent des manuscrits pour remettre l'aventure humaine en Extrême-Orient au goût du jour.

Deux collections : *Grands témoins* et *Marées Noires*
Vous avez envie d'être publié ?
Tous vos manuscrits seront lus :
asieinfopublishing@gmail.com

Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
23ème année.

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com), Directrice administrative Rungnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com), Equipe éditoriale magazine : Martine Helen, Malto C., Marie-Eléonore Noiré / Newsletter, édition en ligne : Alisonne Chounlamountry (news@gavroche-thailande.com) / Stagiaire : Vimolnat Thongsaard
Maquette Adisak (Nui) Jantarasopark
Site Internet : *www.gavroche-thailande.com*
Page Facebook : Gavroche Thailande Tweeter : Gavroche Media

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web : La French Touch in Thaïlande !

(Ph & Ph Co., Ltd.) 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66)2 255 28 69

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur de la communication : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Webmasters : Kanniga (Gai) Ponpiboon (kanniga@gavroche-thailande.com), Tawan Naultang (tawan@gavroche-thailande.com), Graphic Designer: Adisak (Nui) Jantarasopark (adisak@gavroche-thailande.com) Infos : contact@gavroche-media.com

Distribution, points de vente

Chef de service Laetitia Roccati (circulation@gavroche-thailande.com) Bangkok Newspaper Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com), Chiang Maï, Chiang Raï : David Cliville Tél : 091 858 43 13 (david.cliville@gmail.com) Pattaya, Phuket, Hua Hin : Newspaper Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com) Cambodge (Phnom Penh, Siem Reap) : Monument Books
Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com) Imprimé à Bangkok : Amarin Printing (titaya@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste des points de vente en **page 62** de ce numéro.

Abonnement

A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en **page 9**
Abonnement en ligne sécurisé, versions papier et PDF
www.gavroche-thailande.com/abonnement
POUR CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS :
TÉL : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com

A lire ce mois-ci dans *Gavroche* !

Guerre contre la drogue : la tragédie philippine (p. 51)

Par **Richard Werly,** *correspondant permanent à Paris du quotidien suisse Le Temps, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.*

En donnant carte blanche aux forces de police et aux milices pour éliminer dealers et trafiquants, le président Philippin Rodrigo Duterte prend, comme autrefois Thaksin Shinawatra, le parti de la terreur contre celui de la justice.

Ont contribué à ce numéro :
Richard Werly, Gérard Lalande, Alisonne Chounlamountry, Marie-Eléonore Noiré, Vimolnat Thongsaard, Oriane Bosson, Stéphanie Paicheler, Eugénie Mérieau,

Remerciements :
Oriane Bosson

Recevez tous les 1er du mois

Concerts, festivals, cinéma, théâtre, foires, expos, soirées... S'il se passe quelque chose à Bangkok, nous le savons !

Inscription gratuite sur www.gavroche-thailande.com

Recevez la newsletter du *Gavroche* chaque jeudi dans votre boîte aux lettres

Déjà plus de 9000 abonnés !

Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu, Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumpini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tél. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

The Marriage of Flavours

A REUNION OF LAND AND SEA

A 7-COURSE FRENCH DEGUSTATION SET DINNER MENU ONLY @ THB 2,000++ PER PERSON

Take your sensory experience to a whole new level with authentic French cooking, while immersing yourself in a remarkable 180 degree panoramic view of Bangkok's Skyline.

Enjoy creative dishes from our Executive Chef Gilles Poitevin's inspiration from his homeland.

For more information, please contact: 02 217 3000 or email fbrsvn@siamatsiam.com

865 RAMA1 ROAD, WANG MAI, PATUMWAN, BANGKOK | BTS – NATIONAL STADIUM STATION
www.siamatsiam.com | TEL: 0-2217-3000 ext. 6027, fbrsvn@siamatsiam.com

Facebook : siamatsiambangkok Instagram : siamatsiambangkok
Line @Account : @siamatsiambangkok

SIAM@SIAM
DESIGN HOTEL BANGKOK

SOMMAIRE

N°263 - SEPTEMBRE 2016

38

Mères adolescentes, le tabou thaïlandais

316 : c'est le nombre de femmes de moins de 20 ans qui accouchent en moyenne chaque jour en Thaïlande. Parmi elles, dix ont moins de 15 ans. Ces chiffres, très élevés, posent des problèmes à la fois médicaux et sociaux (isolement, décrochage scolaire, monoparentalité, incapacité professionnelle…). Les autorités tentent de réagir. Non sans mal.

20

18ème Festival de Danse et de Musique de Bangkok

Ce grand festival annuel qui ouvre habituellement la saison culturelle de Bangkok présente des spectacles exceptionnels pendant plus d'un mois. Avec cette année, parmi les invités, la présence du ballet Stanislavsky de Moscou, la compagnie de danse Aditi Mangaldas (Inde), le ballet du Grand Théâtre de Genève, le Helikon Opera Theatre de Moscou ou encore le Cirque national de Chine.

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

10 Bloc-Note : Le film documentaire en Asie / Soi Dog a besoin de bonnes volontés / Coup de jeune pour le Pantip Plaza

12 A geek in Thailand, un livre original pour comprendre la Thaïlande

14 The Black Wolf, un bar-ber rock'n'roll / La foire de l'espoir

16 Bangkok Screening Room, le nouvel écran des cinéphiles

18 Santé : La torsion aiguë du testicule… ça fait mal !

BANGKOK - ACTUALITÉS

20 Films à l'Alliance : le programme ciné du mois

22 18ème Festival de Danse et de Musique de Bangkok (8 sept au 19 oct)

26 Expos : Subhashok The Arts Centre / YenakArt Villa / Pandora Gallery

27 Sortir : Expo : Bangkok mon amour / Full moon party à l'Asiatique / Musique spirituelle

28

La Rueda au rythme de la salsa cubaine

Un mélange de générations, d'origines et de niveaux : voilà ce qui peut définir le mieux le public qui vient danser la salsa six jours par semaine dans ce lieu unique qui a tout de Cuba, de ses murs abîmés à ses affiches du Che.

31 Les événements du mois à ne pas manquer à Bangkok

33 : Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer

SOCIÉTÉ

34 Un mariage thaï à Phrae

38 Mères adolescentes, le tabou thaïlandais

42 : Regard croisé : Analphabète ou « an-alpha-bête » ?

43 Décryptage : Le référendum constitutionnel du 7 août, un air de déjà vu...

44 Singapour, la ville jardin

51 Rebond : Guerre contre la drogue : la tragédie philippine

52 Les petites annonces de particulier à particulier

54 Nos bonnes adresses 62 Où trouver Gavroche ?

42 Singapour, la ville jardin

Jusqu'au début du XIXe siècle, Singapour était un territoire hostile. Par son climat équatorial, chaud et humide, 365 jours par an. Par sa flore, une jungle épaisse, cernée par la mangrove. Par sa faune sauvage, où régnaient serpents et tigres. Puis Sir Thomas Stamford Raffles est arrivé… La nature a été domestiquée par l'homme. Mais aujourd'hui, malgré une urbanisation galopante, le vert est toujours présent, partout.

KWANCHITR

Restaurant et traiteur indépendant à Bangkok

Dîners d'exception

Cocktails

Congrès et conventions

Séminaires

2020 Paholyothin road Chatuchak Bangkok

Tél : 083-436-6620 | Line : @kwanchitr | Facebook : Kwanchitr restaurant | www.kwanchitr.info

AGS FOUR WINDS
INTERNATIONAL MOVERS

Laissez-vous porter par nos **41 ans d'expérience !**

Spécialistes du déménagement international et local et de l'entreposage

- Nous assistons chaque année plus de 70 000 familles dans leur relocation.

Contactez-nous dès aujourd'hui pour un devis gratuit.
AGS FOUR WINDS THAILAND | Alexandre Laruelle
T. +66 (0) 800 806 406
E. alex.laruelle@agsfourwinds.com

IAM · SGS · Un Déménagement International AGS = Un Arbre Planté · THE GLOBAL COMPACT NOUS SOUTENONS LE PACTE MONDIAL

Allez sur **www.agsmovers.com** pour consulter nos **129 implantations dans le monde.**

Un livre original pour comprendre la Thaïlande dans tous ses aspects

Pendant plusieurs années, un journaliste anglais résidant en Thaïlande s'est attelé à la tâche de noter tout ce qui lui paraissait étrange, digne d'intérêt ou emblématique de la culture thaïe, pour écrire un livre qui n'est pas un guide mais une lecture réjouissante.

Jody Houton est venu, comme beaucoup, d'abord en vacances en Thaïlande après avoir vécu et travaillé dans de nombreux pays comme professeur d'anglais et journaliste indépendant. Il débarque à Phuket en 2008 en attendant de retourner à Manchester pour terminer un master de journalisme. La Perle du Sud fut pour lui une révélation et particulièrement son style de vie décontracté après un plutôt morne, mais lucratif boulot d'enseignant à Séoul. Dans la foulée, il fait le tour du pays puis rentre en Angleterre comme prévu. Mais le virus de la Thaïlande avait frappé et, un an plus tard, son diplôme en poche, il décide de revenir s'installer pour comprendre ce qu'il aimait dans ce pays. Depuis, il a travaillé pour de nombreux ma-gazines et son métier lui a permis de côtoyer tous les aspects de la culture thaïe, traditionnelle ou populaire.

En 2012, les Editions Tuttle, spécialisées dans les ouvrages sur l'Asie, lui proposent de rédiger le troisième livre d'une série présentant un pays en profondeur, « *A Geek in…* », sur la Thaïlande. La formation de journaliste de Jody et trois ans de recherches lui ont permis de livrer un travail très original, avec une mise en page énergique de style magazine, des interviews, des encadrés, le tout agrémenté de nombreuses photos.

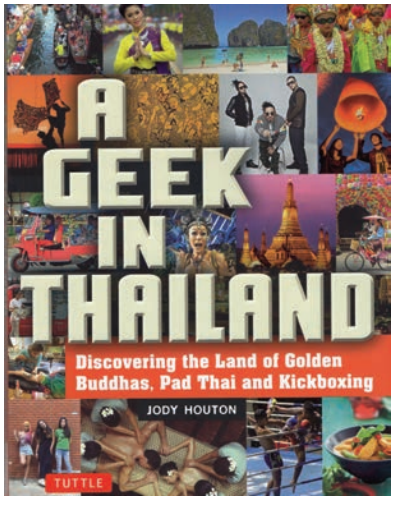
Les sept grands chapitres qui composent le livre couvrent l'histoire et la culture thaïe, la société et le monde du travail, la musique, les arts, la cuisine, avec une approche très moderne et pleine d'humour, décryptant les raisons et les significations de ces comportements qu'on trouve souvent étranges, brossant un tableau de la Thaïlande dans tous ses aspects. On y rencontre les « Thai Pretties » dont « *l'idéal de beauté se situe quelque part entre la Coréenne star de soap opéra et un personnage de dessin animé japonais* », les *ladyboys*, mais aussi des articles très informatifs sur le travail en Thaïlande ou comment un étranger doit s'adapter et ce qu'il peut faire ou ne pas faire.

Le chapitre des loisirs aborde les concours de chants d'oiseaux, les combats de coqs, la folie des amulettes et la culture du karaoké, les massages, la boxe… Si le chapitre sur les temples et les festivals est traité assez rapidement (« *les guides le font très bien* », précise Jody), le cinéma, (avec une interview du journaliste du *Bangkok Post* Kong Rithdee) et la musique sont bien représentés. Le dernier chapitre est consacré à une promenade à travers la Thaïlande et à quelques conseils sur la circulation et les comportements adéquats.

A Geek in Thailand intéressera aussi bien les vacanciers qui veulent en savoir plus sur le pays que les expatriés encore étonnés par leur pays d'adoption. A ranger dans la bibliothèque à côté du livre *Very Thai* de Philip Cornwel-Smith, une autre réussite.

Martine Helen

A Geek in Thailand
Jody Houton, Tuttle Editions / En vente chez Asia Books, Kinokuniya et sur Amazon



Un Pokémon Go « spécial thaï »

Depuis la sortie en Thaïlande le 8 août du jeu de réalité augmentée qui se pratique sur un smartphone à l'aide de son appareil photo et de la géolocalisation et permet de capturer des Pokémons, ces petites créatures qui peuvent surgir de partout, c'est le branle-bas de combat parmi les gourous de la NBTC (National Broadcasting and Telecommunications Commission) et des différents ministères.

D'abord, il fallait imposer des restrictions en demandant à Niantic, détenteur japonais de la licence, de mettre en place des zones de jeu, éliminant les abords des temples, des hôpitaux, des bâtiments officiels, mais aussi des lieux jugés dangereux tels que les routes, les bords de rivières et les voies ferrées.

Puis, après la série d'attentats des 11 et 12 août dans des lieux touristiques, la ministre du Tourisme, Kobkarn Wattanawarangun, a lancé l'idée saugrenue d'attirer les touristes en Thaïlande... grâce aux Pokémons ! Finies les visites de temples et les danses traditionnelles, place à trente millions de touristes en train de chasser le Pokémon « spécial thaï »...

La ministre est ambitieuse a l'intention de demander aux Japonais d'augmenter la présence dans le royaume des « très rares ». Histoire à suivre…

M.G.

BLOC-NOTE

Marché du film documentaire

Créé en 2010, Asian Side of the Doc est le marché du programme documentaire incontournable en Asie. La septième édition se déroulera à Bangkok en octobre, accompagnée de manifestations parallèles
Pendant quatre jours, de nombreuses activités encouragent la rencontre entre diffuseurs, producteurs, financiers et autres intervenants spécialisés. Avec des sessions de pitch, des rendez-vous individuels entre professionnels, des panels de discussions, des soirées événementielles ou encore des stages de formation et des espaces d'exposition, Asian Side of the Doc facilite les coproductions entre l'Asie et le reste du monde. Avec 720 participants de 38 pays, c'est un accès unique aux distributeurs, chargés de programmes, acheteurs, fonds de financement et conseillers venant de toute l'Asie et au-delà.

Documentary Film Market and Conferences du 31 oct au 3 nov

AVANI Riverside Hotel

Avant ce salon, un « Documentary Workshop & Master Class », organisé par Wishtrend Thailand, sous la direction de Stéphane Lambert, se déroulera en septembre à l'Alliance française, conduit par des professionnels spécialistes des coproductions internationales, qui après avoir sélectionné dix projets, montreront le chemin pour aller d'un projet à une coproduction internationale. Séances de pitch évaluées par le jury (le meilleur sera présenté pendant le marché du film) et master classes avec quelques bons exemples de travail. Pour terminer, la projection d'un documentaire français, *Les pépites*, tourné au Cambodge,

qui sortira en France en octobre.
Date limite de soumission des projets : 11 septembre.

Workshop & Master Class Asean 19-22 sept

Tarif : 500 bahts (workshop & master class)
Alliance française Bangkok / asdcinema.com

Projection du film documentaire Les Pépites réalisé par Xavier de Lauzane le 22 sept à 19h30. asiansideofthedoc.com

Pour conclure cette série d'événements consacrés au documentaire, l'Alliance française consacrera en novembre ses projections du mercredi aux films documentaires. **M.G.**

asiansideofthedoc.com
asdbkk.com

Soi Dog a besoin de bonnes volontés

La fondation qui vient en aide aux animaux abandonnés basée à Bangkok et Phuket a entrepris une campagne de stérilisation et de vaccination à grande échelle des chiens errants dans la capitale, dont le nombre est estimé à 640 000.
Le projet est prévu sur une durée de 7 ans, avec un budget de 550 millions de bahts. Le président de la fondation, John Dalley, demande aux habitants de prêter des terrains afin de monter des cliniques mobiles dans chaque district destinées à stériliser et à vacciner gratuitement les chiens errants tou en leur permettant de rester dans leurs communautés. Le programme a commencé à Lat Krabang.
Soidog.org

Coup de jeune pour le Pantip Plaza

Pendant très longtemps, si on parlait informatique, ordinateurs, jeux vidéo ou programmes, on n'avait qu'un mot à la bouche et qu'une destination en tête : le Pantip Plaza de Pathumwan. Les années passant et les comportements des consommateurs évoluant, le Pantip avait beaucoup perdu de sa réputation et pris un bon coup de vieux.
Deux ans de travaux, sans fermer complètement les lieux, et un budget de 300 millions de bahts ont permis de redonner une deuxième jeunesse au Pantip rebaptisé Tech Life Mall.
Moins de boutiques, moins de copies de CD (tout le monde télécharge maintenant...), plus d'espace pour circuler et des nouveautés : un espace de co-working, Syn Hub, avec des imprimantes en 3D, une zone de jeux électroniques ou encore une

«Experience zone » où les visiteurs peuvent essayer les nouvelles technologies de Microsoft et Google. Pantip Plaza, qui est toujours resté l'endroit favori des touristes, a redoré son blason.
M.G.

The Black Wolf, un bar-ber rock'n'roll

The Black Wolf, Lat Phrao Soi 2
facebook.com/Black-Wolf-Bar-ber-Shop

Le lieu a été entièrement imaginé par Mehdi, jeune Français installé dans la Cité des Anges depuis deux ans. « *J'aime l'idée du loup, il peut se déplacer en meute et en même temps être solitaire, un peu comme moi.* » Cet ancien psychologue a mis un pied dans le royaume grâce à la boxe thaïe. Son entraîneur en est originaire et c'est d'abord à travers lui et le sport qu'il a découvert le pays. Son bon niveau lui a alors permis d'intégrer un camp d'entraînement en Isan pendant quelques mois. « *J'ai adoré, c'est la Thaïlande que je préfère.* »

Mais y passer de simples vacances ne suffisait plus. En 2014, Mehdi décide de revenir pour apprendre la langue, avec une idée précise en tête : « *Les barber shops marchaient déjà pas mal à Bangkok* ». Passionné depuis toujours par la culture rock et la musique en général, il décide d'allier les deux en se lançant dans l'aventure. Au Black Wolf, il est possible de prendre une bonne bière après s'être fait tailler au millimètre une coupe vintage. Rock n' roll, surf, garage, punk, hardcore... composent la bande son du bar, avec des artistes comme les Buzzcocks, groupe anglais des années 70. Le lieu accueille tous les mois des concerts qui attirent la communauté du genre et les quelques tables de la terrasse vous feront profiter des douces soirées dans la capitale.

A.C.

La foire de l'espoir

La Hope Fair, créée en 2014, est maintenant bien connue des résidents, pour se tenir quatre fois dans l'année : janvier, mars, mai, septembre et novembre.

Cet événement est une occasion unique de découvrir une sélection de plus de 75 artisans locaux et internationaux qui présentent une grande variété de produits, vêtements, sacs, chaussures et accessoires, délices pour gourmets, produits naturels, jeux et cahiers pour enfants, décor pour la maison etc…

La Hope Fair est aussi une façon d'aider les associations caritatives, en levant des fonds pour les enfants des bidonvilles de Bangkok. Chaque vendeur fait une donation au Mercy Center et les clients sont invités à faire de même.

Le 29 sept de 9h à 15h
The Rembrandt Hotel
Sukhumvit Soi 18

BANGKOK HOSPITAL

www.bangkokhospital.com

DFDL
LEGAL & TAX

A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

ALB SE ASIA LAW AWARDS WINNER 2013
Emerging Markets
Law Firm of the Year

IFLR WINNER ASIA AWARDS 2013
Myanmar
Law Firm of the Year

Asian-Mena Counsel Deal of the Year 2012
Project Finance
Deal of the Year

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfdl.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

Yves Joaillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BOUTIQUE
CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV

OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92
joyaubkk@gmail.com

Bangkok Screening Room
Le nouvel écran des cinéphiles

Après leurs récents succès en tant qu'organisateurs de festivals de cinéma décalés, dont la programmation au Wonderfruit Festival l'an dernier à Pattaya, Sarinya Manamuti, Wongsarond Menn Suthikulpanich et Nicholas Hudson-Ellis ont décidé qu'il était temps de mettre en place un espace permanent pour le public de films d'art et essai.

Ci-dessus, de gauche à droite : Les fondateurs du BSR, Wongsarond Menn Suthikulpanich, Sarinya Manamuti et Nicholas Hudson-Ellis. Ci-contre, l'espage lounge et le bar.

Situé dans le quartier très fréquenté de Silom, le tout nouveau Bangkok Screening Room (BKKSR) est une plateforme d'art et de culture avec une salle de projection d'une cinquantaine de places où le public pourra découvrir les cinéastes avant-gardistes thaïlandais. Un lieu de rencontres pour les cinéphiles, mais aussi un site ouvert aux nouveaux artistes locaux qui disposent d'un espace d'expositions, auquel s'ajoute un bar et un lounge pour la convivialité et les rencontres. « *Les publicités commerciales avant la projection des films seront remplacées par des courts métrages d'amateurs*, précise Sarinya Manamuti. *Nous invitons tous les cinéastes à nous envoyer leur travail. Les revenus issus de chaque séance seront partagés équitablement entre le cinéaste et le BKKSR.* »

Cette nouvelle « maison » ouverte aux cinéastes indépendants et aux amoureux des films du monde promet une ambiance intime et abordable, plutôt qu'une salle de cinéma luxueuse où le spectateur vient regarder un film et puis s'en va. Des discussions après les projections seront organisées de temps en temps et les spectateurs seront toujours encouragés à venir échanger avec les programmateurs présents sur place.

BKKSR ouvre ses portes au début de ce mois. Le programme propose un mélange de films contemporains de différents pays et des grands classiques. Parmi les films sélectionnés pour la première projection, la Palme d'Or à Cannes en 2010, *Oncle Boonmee, celui qui se souvient de ses vies antérieures* d'Apichatpong Weerasethakul et *Vertigo* d'Alfred Hitchcock, maître du suspense. Ce nouveau soutien pour le Septième art offre un regard optimiste pour l'avenir du cinéma indépendant thaïlandais.

Vimolnat Thongsaard

Bangkok Screening Room
Saladaeng Soi 1, Silom Rd
bkksr.com

Contemporary World Film Series au TK Park

La bibliothèque TK Park, située au 8ème étage du Central World, reprend le concept des projections des « Contemporary World Film Series » qui pendant 9 ans se sont tenues au Foreign Correspondents Club of Thailand (FCCT) et ont remporté un vif succès sous la direction de Lekha Shankar.

La journaliste et critique de cinéma reprend le même concept, un film présenté par mois choisi avec soin dans la production mondiale pour son intérêt et, souvent, son côté provocateur, avec l'appui des ambassades des pays concernés qui fournissent des spécialités de leur pays avant la projection.

Complètement indépendantes du FCCT, ces nouvelles séries au TK Park entendent toucher un nouveau public et montrer du bon cinéma.

Sam 10 sept à 16h

Fair Play (République tchèque – 100 min – 2014), réalisé par Andrea Sedlackova, se déroule pendant la période socialiste et aborde les thèmes du dopage sportif et le dilemme de l'immigration. Il sera présenté par l'ambassadeur de la République Tchèque, Dr Vitezslav Grepl.

Réservations : yuttinai@tkpark.or.th
https://goo.gl/trhBHp
Thailand Knowledge Park, 8ème étage, Central World, Dazzle Zone

VALEURS ASSURANCES

ASSISTANCE

Votre Valeur Ajoutée Pour

- Les étudiants
- Les expatriés à titre individuel
- Les organisations internationales employant des salariés à l'international

NOS SOLUTIONS

- Frais de santé : au 1er EUR / USD / CHF / GBP ou autre devise à la demande, en complément de la Caisse des Français de l'Etranger, en complément de caisses locales ou de la Sécurité sociale française
- Prévoyance
- Assistance, rapatriement sanitaire
- Retraite
- Responsabilité Civile, assurance déménagement, protection juridique

NOS PLUS

- Des partenaires certification qualité selon la norme ISO 9001
- Des offres standards et sur mesure assurant une couverture mondiale sans limite de garanties

NOTRE EXPERTISE

- Des équipes dédiées connaissant parfaitement les systèmes de santé locaux, en relation avec l'assuré, le médecin et l'hôpital
- Des prises en charges directes en cas d'hospitalisation ou de soins coûteux dans le monde entier
- Pour les assurés : affiliation, demande de remboursement de soins de santé, suivi du dossier, demande de prise en charge, résumé de garanties, accès à une base référençant des praticiens de santé dans le monde entier

Nos produits sur www.voyages-assur.com

Nous contacter : 0033 3 20359466 – Bertrand THOREL

Troca Sta Legal Co., Ltd.

Japan - China - Laos - Myanmar - Thailand - England - Belgium - France - Germany - Turkey - Canada - Mexico - Benin

LAW FIRM CABINET D'AVOCATS - HUKUK BUROSU

PATTAYA

A Trocadelyo company in association with InterAsia Law and Business Group

BANGKOK
BANGLAMUNG
KATHU
YANGON

VOVAN
Trocadelyo Group

- *Stratégie et création de sociétés, suivi juridique et administratif, restructuration et transmission de l'entreprise.*
- *Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.*
- *Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.*
- *Rédaction des contrats de services, de construction et des transactions immobilières et foncières.*
- *Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.*
- *Conseil en matière de mariage, divorce, testament, adoption et investissement migratoire.*
- *Droit du sport.*

Mob.: +66(0)85 288 5542 - Mob.(F): +33(0) 6 75 93 53 16

Tél.: +66(0)038 252 264 - Fax.: +66(0)038 252 265

email: s.top-thailand@trocadelyo.com

*306/55 Moo12 - Thappraya Rd. - Nongprue - **Banglamung** - Chonburi 20150*

Torsion aiguë du testicule : agir rapidement

Affectant principalement les adolescents, la torsion aiguë du testicule est l'urgence chirurgicale la plus fréquente chez les jeunes hommes qui impose une prise en charge très rapide (moins de 6 heures) pour préserver la fertilité.

La fréquence de la torsion du testicule est estimée à 1 cas pour 4000 chez les moins de 25 ans. Les testicules sont les deux glandes génitales situées à l'intérieur des bourses ou scrotum, le sac situé derrière le pénis. Ils produisent des hormones comme la testostérone et les spermatozoïdes, cellules de la vie. Les testicules sont normalement entourés d'une membrane adhérente et sont maintenus à l'intérieur du scrotum au cordon spermatique qui renferme des vaisseaux sanguins, des muscles et le canal déférent qui véhicule le sperme. Une torsion se produit lorsqu'une anomalie anatomique préexistante permet au testicule de se tordre sur lui-même – qui peut être partiel ou total – sangsûme de la gêne ou une douleur testiculaire, en particulier la viabilité des spermatozoïdes et dans une moindre mesure la synthèse hormonale.

Le symptôme principal est une douleur spontanée, aiguë et rapidement intense, associée à un gonflement du testicule avec rougeur et vive sensibilité du scrotum (typiquement « une grosse bourse aiguë douloureuse »). La douleur peut irradier vers l'aine, rendre la marche pénible et entraîner un malaise avec nausées et vomissements. Le testicule est souvent en position anormale. La torsion peut se produire à tout moment, même pendant le sommeil, après un exercice soutenu ou un traumatisme. Le pic d'âge de la torsion du testicule est de 16 ans.

Dans 65% des cas, il se produit à la puberté quand le volume des testicules augmente rapidement. Dans 10% des cas, il survient chez les nourrissons au cours de la première année de vie et est rare après 40 ans mais peut s'observer également chez les personnes âgées.

Les garçons qui ont présenté une absence de descente d'un testicule ont dix fois plus de risques de torsion. La torsion testiculaire peut également se produire pendant la période fœtale et le nouveau-né présente alors une glande totalement détruite.

Le diagnostic est essentiellement posé sur les symptômes et l'examen clinique. Dans tous les cas, la survenue d'un syndrome douloureux du testicule doit être immédiatement évaluée par un urologue ou un chirurgien infantile pour confirmer le diagnostic (qui peut nécessiter une exploration chirurgicale) ou exclure la torsion testiculaire.

En cas de torsion incomplète, une détorsion peut être réalisée manuellement par un spécialiste, mais l'intervention chirurgicale reste néanmoins indiquée. Celle-ci consiste à fixer les deux testicules – celui affecté et la glande controlatérale – pour éviter toute récidive.

Le pronostic est excellent et la fertilité préservée à 100% si l'intervention est réalisée moins de trois heures après le début des symptômes. La récupération est de 90% jusqu'à 6 heures, 50% après 10 heures et 10% seulement après 48 heures.

Malgré la possibilité de conserver le testicule dans la majorité des cas, la fertilité du patient peut néanmoins être partiellement compromise. Dans le cas d'une intervention trop tardive, le testicule gravement endommagé doit être retiré.

Tout adulte doit être parfaitement informé des risques inhérents à une douleur testiculaire aiguë afin d'orienter immédiatement le patient vers une unité chirurgicale spécialisée.

Dr Gérard Lalande
(gerard.lalande@ceo-health.com)

Directeur général de CEO-HEALTH ; société de services proposant des références médicales sans frais pour expatriés et des bilans de santé personnalisés.

CEO HEALTH®
Ethical Medical Outsourcing

Le Fonds Mondial pour la Nature demande la fermeture des fermes d'élévage de tigres en Asie

La fermeture de ces établissements, communément appelés fermes d'élevage de tigres pour les distinguer des zoos et des établissements d'élevage en captivité créés à des fins de conservation, pourrait renforcer considérablement les efforts de protection des derniers tigres sauvages dans le monde, reporte l'association.

En Thaïlande, le « temple des tigres » de Kanchanaburi, qui attirait chaque année des centaines de milliers de visiteurs, a été fermé après la découverte en juin dernier dans un réfrigérateur de 70 bébés tigres conservés dans des récipients, ainsi que des centaines d'amulettes à base de peau de tigre. Les 137 tigres du zoo ont été déplacés. Selon l'EIA (Environmental Investigation Agency), il existerait plus de 200 centres de ce type en Asie, pour un total de 7000 à 8000 tigres répartis à travers la Chine, le Laos, le Vietnam et la Thaïlande, soit bien plus que les quelque 3 900 tigres demeurant aujourd'hui à l'état sauvage.

M.G.

PAUL
depuis 1889
Baguette au chocolat
Baguette viennoise chocolat
Baguette viennoise nature
Baguette viennoise framboise
Baguette Festival
Soft and gourmand
Central Embassy
OPENDAILY
Bakery : 8.30 AM - 10.00 PM
Restaurant : 10.00 AM - 10.00 PM
Tel. 02 001 5160
Emporium
OPENDAILY
10.00 AM - 10.00 PM
Tel. 02 664 7535
CentralWorld
OPENDAILY
10.00 AM - 10.00 PM
Tel. 02 646 1413
Empire Tower
MON-FRI : 7.00 AM - 8.00 PM
SAT : 9.00 AM- 5.00 PM
SUN : Closed
Tel. 02 670 0761
@paulthailand
paul1889.thailand
paulbakerythailand
Available on 15 Sep - 31 Oct 16

FABRICATION
TRANSPORT
DISTRIBUTION
Dextra
SOLUTIONS
POUR LA CONSTRUCTION
ET L'INDUSTRIE
Fondé en 1983 par des entrepreneurs français, le groupe Dextra s'est développé pour devenir un fournisseur international de produits et services pour le secteur de la construction. Notre philosophie: privilégier la qualité et rechercher l'entière satisfaction de nos clients avec des solutions.
Nos trois principales activités sont la production, la distribution et le transport, pour le secteur de la construction et de l'industrie.
Notre activité est soutenue par deux principaux sites de production: Canton en Chine et Bangkok en Thaïlande, où se trouve également notre siège international.
> 900 employés
> 7,000 projets en France, Thaïlande et à l'international
activités dans 55 pays
Rejoignez-nous
www.dextragroup.com
Dextra Asia Co., Ltd.
Dextra Manufacturing Co., Ltd.
Dextra Industry and Transport Co., Ltd.
5th Floor, Lumpini 2 Building, Sarasin Road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel : +66 2119-4400
Fax : +66 2651-8000
Email : thailand@dextragroup.com

CINÉMA

Projections à l'Alliance

L'Alliance française de Bangkok propose des films français sous-titrés en anglais tous les mercredis et des films sous-titrés en thaï tous les vendredis. Places : 100 bahts (50 bahts pour étudiants et membres). Witthayu Road, MRT Lumpini / afthailande.org

Séances du mercredi

Qui vive

de Marianne Tardieu (France - 2014 - 1h23min - Drame).

Avec Reda Kateb, Adèle Exarchopoulos, Rashid Debbouze

Chérif, la trentaine, travaille comme vigile et rencontre une fille qui lui plaît, Jenny. Mais au centre commercial où il travaille, il perd pied face à une bande d'adolescents qui le harcèlent.

Mer 7 sept à 19h

L'Ombre des femmes

de Philippe Garrel (France - 2014 - 1h13min – Drame). Avec Renato Berta, Clotilde Courau,

Pierre et Manon font des documentaires et vivent en faisant des petits boulots. Pierre rencontre Elisabeth, mais ne veut pas quitter Manon pour Elisabeth, il veut garder les deux.

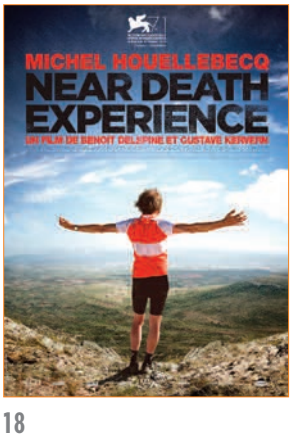
Mer 14 sept à 19h

Bébé tigre

de Cyprien Vial (France - 2014 - 1h27min - Comédie dramatique, Fiction). Avec Harmandeep Palminder, Vikram Sharma, Elisabeth Lando

Bébé Tigre, c'est Many, 17 ans, qui vit en France depuis deux ans et mène la vie d'un adolescent comme les autres. Mais les responsabilités que ses parents restés en Inde lui ont confiées vont l'obliger à se mettre en danger.

Mer 21 sept à 19h



Near death experience

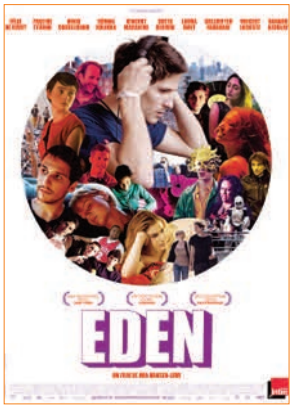
de Gustave Kervern, Benoît Delépine (France - 2013 - 1h27min - Comédie dramatique)

Avec Michel Houellebecq, Marius Bertram, Benoît Delépine

Paul est en plein burn-out. Un vendredi 13, la chronique du journal télévisé sur ce jour particulier lui apparaît comme un signal pour passer à l'acte. Il s'enfuit dans la montagne

Mer 28 sept à 19h

Séances du vendredi



Eden

de Mia Hansen-Løve (France - 2013 - 2h11min - Comédie dramatique). Avec Félix de Givry, Pauline Étienne, Hugo Conzelmann

Dans les années 90, Paul crée avec son meilleur ami le duo de DJ's Cheers. Ils trouveront rapidement leur public et vivront une ascension vertigineuse, euphorique, dangereuse et éphémère.

Ven 9 sept à 19h

Casse-tête chinois

de Cedric Klapisch (France - 2012 – 1h54min – drame)

Avec Romain Duris, Audrey Tautou, Cécile de France, Kelly Reilly

Xavier a maintenant 40 ans. On le retrouve avec Wendy, Isabelle et Martine quinze ans après L'Auberge Espagnole et dix ans après Les Poupées russes.

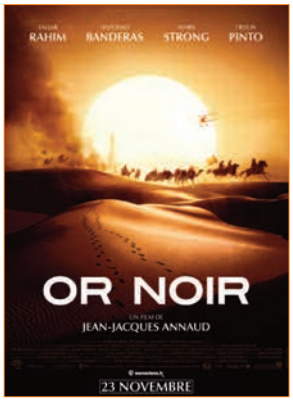
Ven 16 sept à 19h

Gus, petit oiseau, grand voyage

de Christian De Vita (France - 2014 - 1h30min - Animation, Comédie)

A l'heure du départ pour la grande migration, le doyen de la volée est blessé, il va devoir confier tous ses secrets et le nouvel itinéraire du voyage au premier oiseau venu. Et cet oiseau… c'est notre héros.

Ven 23 sept à 19h



Or noir

de Jean-Jacques Annaud (France, Italie – 2011 - 2h10min – Aventure). Avec Tahar Rahim, Antonio Banderas, Freida Pinto

Cette grande fresque épique située dans les années 30 au moment de la découverte du pétrole, raconte la rivalité entre deux émirs d'Arabie et l'ascension d'un jeune Prince dynamique qui va unir les tribus du royaume du désert.

Ven 30 sept à 19h

RESTAURANT

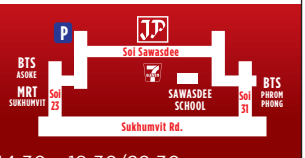
FRANÇAIS

JEAN-PIERRE
EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR

JP

FORMULE DE JEUNER 399B
TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFE/THE

59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4

TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, everyday till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

LB

Le Boeuf

The Steak & Fries Bistro

Just one classic dish, all day, everyday!

T: (+66) 093 971 80 81

Ads For Gavroche Magazine : Size w92 x h134 mm

18ème Festival de Danse et de Musique de Bangkok 8 sept – 19 oct

PROGRAMME EN SEPTEMBRE

Ce grand festival annuel qui ouvre habituellement la saison culturelle de Bangkok présente des spectacles exceptionnels pendant plus d'un mois, avec des troupes venues du monde entier et un choix très varié allant, pour la danse, du ballet classique aux productions les plus contemporaines en passant par la danse classique indienne et le flamenco. La musique n'est pas en reste, avec des opéras aux mises en scène monumentales, un orchestre de chambre, un orchestre symphonique et une soirée dédiée au jazz. Une troupe d'acrobates chinois ravira toute la famille, de même qu'une soirée comédie musicale consacrée aux musiques de films hollywoodiens. De grands moments en perspective dans la très belle salle du Thai Cultural Centre.

Martine Helen

Ballet classique

Le lac des cygnes

Ballet Stanislavsky de Moscou

En ouverture de festival, le ballet classique par excellence, *Le lac des cygnes* par le Ballet Stanislavsky de Moscou. La version dansée est celle de Vladimir Bourmeister, laquelle fut d'ailleurs créée dans le théâtre de Moscou en 1953 avant d'être montée à l'Opéra de Paris en 1960 où elle fut dansée avec succès jusqu'à l'arrivée de celle de Noureev. Cette version suit exactement la partition originale de Tchaïkovski et le ballet est soutenu par un orchestre très dynamique dirigé par Felix Korobov. S'inspirant des légendes nordiques, l'intrigue dresse la fatalité du personnage Siegfried. L'amour qu'il éprouve pour Odette, jeune femme transformée en cygne, est impossible et contrarié par le machiavélique Rothbart.

Jeu 8 sept à 19h30 ; Ven 9 sept à 19h30
Acte I : 70 min, Acte II : 45 min, Acte III : 30 min. Entracte : 20 min

Giselle

Ballet Stanislavsky de Moscou

Apothéose du ballet romantique selon l'expression de Serge Lifar, ce deuxième ballet présenté par le Ballet Stanislavsky de Moscou reprend le thème traditionnel de l'amour plus fort que la mort. En apprenant qu'Albrecht, qu'elle aime, est le noble fiancé d'une princesse, Giselle, une paysanne naïve, décède. La reine des Willis, esprits de jeunes filles mortes vierges, décide qu'Albrecht doit suivre Giselle dans la tombe. Il est condamné à danser jusqu'à la mort par épuisement. Mais l'esprit de Giselle, en dansant avec lui, arrive à le sauver.

Igor Zelensky, le directeur artistique de la compagnie, est accompagné de 90 danseurs. L'orchestre est dirigé par Anton Grishanin.

Dim 11 sept à 14h30
Acte I : 55 min, Acte II : 55 min
Entracte : 20 min

Uncharted Seas

Aditi Mangaldas Dance Company

Danse classique encore, mais indienne cette fois. Aditi Mangaldas, chorégraphe et danseuse, sexprime dans l'art d'une danse du Kathak, au nord de l'Inde. Utilisant la force de cette danse, elle a cherché à développer son propre vocabulaire contemporain et est considérée comme l'une des plus grandes artistes de danse traditionnelle et contemporaine.
Avec six danseurs, un groupe vocal et un percussionniste, la troupe d'Aditi Mangaldas s'est produite dans les plus grandes villes du monde, suscitant toujours un accueil enthousiaste.

Mer 14 sept à 19h30
Durée: 75 min sans entracte

Ballet contemporain

Tristan et Isolde : Salue pour moi le monde !

Ballet du Grand Théâtre de Genève

À partir de l'histoire de ce couple, Tristan et Isolde, qu'un philtre d'amour va unir jusque dans la mort, le compositeur allemand Richard Wagner créa en 1865 un opéra magistral. La chorégraphe Joëlle Bouvier suggère plus qu'elle ne conte, dès les premiers instants, le drame de la princesse, dont le fiancé fut tué par Tristan. La belle lui destinera une coupe de poison, qui se révélera être un philtre d'amour. Malgré eux, ils s'aimeront. Et mourront. La danseuse thaïlandaise Sarawanee Tanatanit tient le rôle d'Isolde.

Sam 24 sept à 19h30
85 min sans entracte

Carmina Burana

Ballet du Grand Théâtre de Genève

Le chorégraphe français Claude Brumachon a imaginé les gestes, les pas, les tableaux qui répondent à la luxuriance des textes latins des Carmina Burana, poèmes composés par Carl Orff en 1937, dont la poésie médiévale, tantôt truculente, tantôt exaltée, tourne avec la roue de la Fortune. Le spectacle, présenté en mai 2016 au Grand Théâtre de Genève, est une première mondiale à Bangkok.

Mar 26 sept à 19h30
65 min sans entracte

Opéra

Un ballo in Maschera

Helikon Opera Theatre de Moscou

Le livret de cet opéra de Verdi, Un ballo in Maschera (un bal masqué), écrit par Antonio Somma d'après Gustave III ou Le bal masqué d'Eugène Scribe, s'inspire de l'assassinat du roi Gustave III de Suède au cours d'un bal masqué à l'Opéra royal de Stockholm, en 1792. La censure italienne, jugeant le sujet amoral, obligea Verdi à transposer l'action à Boston au XVIIe siècle et à remplacer le souverain suédois par un gouverneur britannique. Le metteur en scène de l'Helikon Opera, Dmitry Bertman, a situé l'action de nos jours avec de nombreuses références humoristiques et sardoniques. Sur une partition trépidante, les personnages de Verdi sont aux prises avec la vie, l'amour, la trahison et la mort.

Dim 18 sept à 19h30
Acte I : 1h23 min, Acte II : 46 min
Entracte : 20 min
Sous-titres en thaï et anglais

Mar 20 sept à 19h30
Acte I :1 h15 min, Acte II : 49 min
Entracte : 20 min

Carmen

Helikon Opera Theatre de Moscou

Attention puristes, c'est une version de Carmen revisitée par Dmitry Bertman, metteur en scène du Helikon Opera, qui veut briser les conventions. Il a transposé le roman de Prosper Mérimée à l'époque actuelle et fait de Carmen une fille de joie dans une banlieue sordide de Moscou où elle règne, parmi les trafiquants et les voleurs, accordant son corps à la police pour qu'elle ferme les yeux !
Bertman a pris quelques libertés avec l'œuvre de Bizet en découpant la partition, supprimant les récitatifs, mais également de grands pans de chœurs. Selon les critiques, c'est un Carmen « avec un air de West Side Story » ! Ce qui ne la pas empêché, en 1997, de remporter un Masque dOr (le pendant russe d'une Victoire de la Musique).

Orchestre de chambre

Orchestre de chambre d'Israël (Jerusalem)

L'Israel Camerata Jerusalem Orchestra, orchestre de chambre fondé en 1983 par Avner Biron, qui en est toujours le directeur et le chef d'orchestre, est reconnu comme une réussite unique, car il est composé de musiciens célèbres et de jeunes artistes qui jouent régulièrement ensemble dans un répertoire allant de la musique baroque à la musique contemporaine. L'orchestre donne plus de 100 concerts par an, en Israël, en Europe, aux Etats-Unis et en Asie. Le violoniste soliste Zvi Plesser interprète magnifiquement les œuvres de Bartok.

Au programme :

Béla Bartók
Divertimento for String Orchestra

Joseph Haydn
Cello Concerto No. I

Mark Kopytman
Kaddish

Franz Schubert
Symphony No. 5

Jeudi 22 sept à 19h30
1ere partie : 50 min,
2ème partie : 40 min
Entracte : 20 min

Cirque

Cirque national de Chine

Troupe acrobatique de Beijing

A la pure tradition du cirque acrobatique chinois, la troupe de Beijing associe la maîtrise d'un style caractéristique à des prouesses époustouflantes. C'est une succession de numéros étourdissants : diabolos, équilibres, contorsions, jonglages.. associés à une véritable poésie visuelle. Fondée en 1950, c'est la première troupe nationale établie par le gouvernement chinois. Elle a gagné 58 médailles d'or à des festivals internationaux, aux Etats-Unis, en Australie mais aussi au Japon, au Canada et en Amérique du Sud. Ce nouveau spectacle a été présenté au Kennedy Center de Washington. Un divertissement fascinant qui émerveillera tout le monde !

Ven 30 sept à 19h30 / Sam 1er oct à 14h30
Durée : 1ère Partie : 45 min, 2ème Partie : 50 min
Entracte : 20 min

Musical

Chansons d'Hollywood

Hollywood Sound of Cinema

La troupe composée de huit chanteurs accompagnés de danseurs fait revivre les grands succès de musiques de films hollywoodiens. Cette troupe très ancienne a été fondée en Suisse en 1959 par les frères Grabowsky et a obtenu un énorme succès en Europe. Le spectacle actuel qui tourne toujours en Europe a reçu le prix du meilleur spectacle en Allemagne et est présenté aussi en Chine.

Mar 27 sept à 19h30
1ère Partie : 50 min, 2ème Partie : 55 min
Entracte : 20 min

Une soirée jazz

The Shuffle Demons et Belgian Saxophone Ensemble

Les **Shuffle Demons** ont commencé leur carrière au Canada en 1984 et après un premier album très remarqué, ils ont conquis leur public avec leur jazz fusion, incorporant funk, RnB, rap, hip hop, reggae et de la world music. Ces trois saxophonistes, un bassiste et un batteur, à l'énergie à revendre et aux costumes extravagants, se produisent dans des festivals et font des tournées dans le monde entier.
Le **Belgian Saxophone Ensemble (BSE)** est un ensemble belge composé de treize excellents jeunes saxophonistes se donnant comme défi de traverser les frontières entre les différents genres musicaux – contemporain, classique, jazz, improvisation et musique traditionnelle. Leur musique voyage de l'avant-garde au néo-classique, du swing au groove...
Le BSE est dirigé par Cezariusz Gadzina, le fondateur et le premier chef d'orchestre du European Saxophone Ensemble.

Lun 3 oct à 19h30
1ère Partie : 50 min, 2ème Partie : 55 min
Entracte: 20 min

Tous les programmes : bangkokfestivals.com
Billeterie : thaiticketmajor.com
Venue : Main Hall, Thailand Cultural Centre

EXPOS

Trouver son espace

Subhashok The Arts Centre et le Centre Culturel Coréen présentent une exposition en solo de l'artiste coréenne Gi-ok Jeon, qui continue à présenter une série d'œuvres mettant en scène sa fille, dont elle suit le développement dans une perspective multi culturelle depuis des années.
Artiste multimédia très créative, Gi-ok Jeon utilise de nombreuses techniques – broderies, sculpture sur bois, tissage, peinture – pour associer un contenu qui parle de son identité, de son héritage coréen, d'une esthétique chinoise, de sa vie en Thaïlande, et qui aborde la maternité et le quotidien. Utilisant des tissus thaïs et coréens, travaillant la porcelaine de Chine avec des effets de lumière pour la rendre translucide, Gi-ok Jeon emplit l'espace de la galerie par ses installations, cet « *espace qui lui est nécessaire pour exister* », dit-elle.
Gi-ok Jeon Solo Exhibition

Du 3 sept au 2 oct
Subhashok The Arts Centre, Soi Sukhumvit 39 (Daeng Udom)

Absolument pas sûr

Exposition de groupe de jeunes artistes diplômés du département d'art visuel de la Bangkok University. « Absolutely Unsure », le thème de l'exposition, évoque les contradictions et les paradoxes que ressent la jeune génération thaïlandaise.
Les six artistes (Chutikan Kaenkaew, Kanyarawit Phoolsawat, Natkasemchai Leelapattanasuk, Theeraseth Jirathumrongrat, Nuttapon Sawasdee et Latthapon Korkiatarkul), par des moyens d'expression différents, évoquent ce qui a marqué leur enfance ou ce qui leur paraît caractéristique de leur génération.

Jusqu'au 30 sept
YenakArt Villa, Soi Prasart Suk, Yenakart Rd
yenakartvilla.com

Asian beliefs

Le thème des religions est certainement l'une des composantes les plus riches et les plus passionnantes à évoquer dans les pays d'Asie. Toutes ces croyances régissent le quotidien et s'adaptent en fonction des peuples, de leurs histoires et de leurs cultures.
La galerie Pandora a réuni des pièces jamais exposées et provenant parfois de collections privées. Des objets religieux, primitifs et animistes originaires de différents pays asiatiques (Japon, Chine, Corée, Indonésie, Birmanie, Thaïlande...), en matériaux tels que le bois, le bronze, le textile et la pierre.

Du 8 sept au 9 oct
Pandora Art Gallery
Convent Road (face au restaurant Indigo,) Silom
Nouveau tél : 02 233 37 32

L'ACTU DE L'ALLIANCE

Expo : Bangkok mon amour

Artiste française née à Nice, Virginie Broquet voyage, dessine, observe le monde. De New York à Tokyo, de St Louis du Sénégal à Shanghaï, elle peint la vie des gens. Par sa curiosité des ailleurs et des autres, chaque image, comme un tableau, devient une aventure. De ses carnets de voyages en Thaïlande et en Asie sont nées de grandes toiles peintes en techniques mixtes et présentées lors de cette exposition exceptionnelle.

Du 8 au 25 sept
Vernissage le jeudi 8 sept à 19h
galerie de l'Alliance française de Bangkok
Entrée libre
afthailande.org

FESTIVAL

Full moon party à l'Asiatique

Pour cette nouvelle édition de festival au clair de lune, au bord du Chao Phraya, la fête durera deux jours, dans le joli cadre de l'Asiatique Riverfront, marché de nuit aux restaurants luxueux situé dans des entrepôts joliment rénovés. Pour les connaisseurs, les têtes d'affiche comprennent Yellow Clow, Barong Family, DJ Snake, Mercer et Heatbeat.

Les 8 et 9 sept à partir de 16h
Asiatique the Riverfront, Charoen Krung Rd
Billets : 1500, 1800 et 2800 B (VIP)
Thaiticketmajor.com

CONCERT CLASSIQUE

Musique spirituelle

La Neilson Hays Library propose un concert de musique spirituelle, « Strings and Grapes » avec des œuvres de Mozart, Beethoven, Sibelius, Fauré et Ravel, interprétées par l'Orchestre de Chambre de Bangkok, sous la direction de Laurent Couson, auteur, compositeur, pianiste et chef d'orchestre, désormais installé à Bangkok.
La soirée est organisée par Sam Production et Wine Garage, un distributeur de vins artisanaux qui offrira un verre de bienvenue avec le ticket d'entrée.

Dim 11 sept à 17h
Neilson Hays Library,
Surawong Rd
Entrée : 800 bahts
Résa : 02 233 17 31
email neilson.library@gmail.com

La RUEDA au rythme de la salsa cubaine

Un mélange de générations, d'origines et de niveaux : voilà ce qui peut définir le mieux le public qui vient danser six jours par semaine dans ce lieu unique qui a tout de Cuba, de ses murs abîmés à ses affiches du Che. Il y a 14 ans, La Rueda a introduit les cours de salsa à Bangkok et est aujourd'hui le club le plus réputé de la capitale.

Alisonne Chounlamountry (texte)

est une devanture discrète au début du soï 18, sur Sukhumvit, qui marque l'entrée de La Rueda (la roue). En y entrant pour la première fois, difficile de croire que des cours de salsa ont lieu ici. La décoration est pour le moins spartiate : des boules de Noël suspendues et quelques affiches défraîchies couvrant les murs. La piste de danse, avec un plafond plutôt bas, commence pourtant juste après le petit bar à l'entrée où se regroupent les danseurs. L'ambiance est sans aucun doute cubaine. L'inscription au cours se fait directement auprès de la propriétaire, Pom, qui accueille les nouveaux venus.

Un verre à la main, nous regardons se terminer le cours précédent, celui des danseurs plus expérimentés. Les corps virevoltent et s'entremêlent gracieusement sous les directives de Paul, originaire d'Angleterre, avec pour fond sonore une musique de Buena Vista Social Club. Les mouvements sont naturels et fermes et les élèves semblent enchaîner les passes depuis déjà un certain temps.

A 21 heures, Nam, la professeure, invite les débutants à rejoindre la piste de danse et à se placer en ligne. Elle commence par expliquer les fondements de la salsa : l'homme mène la danse et sa partenaire le suit. Le regard est très important dans cette danse à deux. Nous apprenons timidement les pas de base en huit temps et après plusieurs essais, deux rangées se forment pour créer des couples. Chacun mémorise les enchaînements pour pouvoir les reproduire à son tour. Cette fois-ci, la musique entraînante facilite la fluidité des mouvements. Non sans humour, Nam reprend les élèves qui peinent à suivre le rythme, toujours dans la bonne humeur. Les pas

s'enchaînent et les partenaires de danse passent de mains en mains, dans un grand élan collectif.

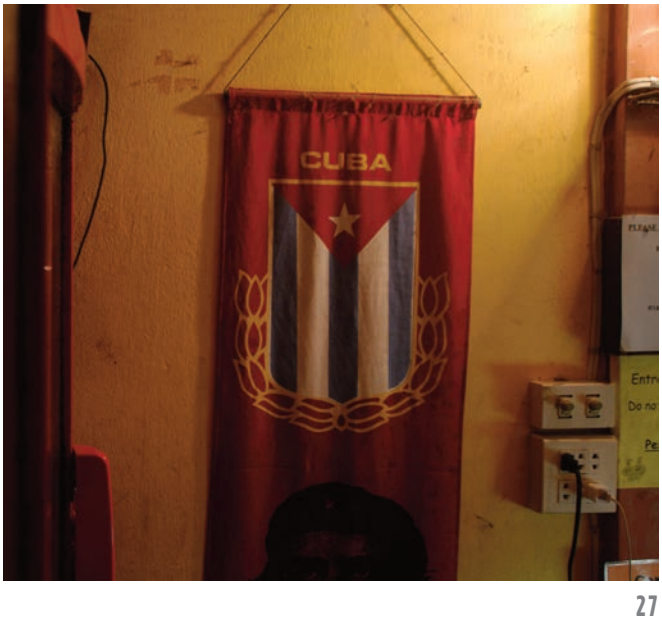
Pour une passion

Tout a commencé lorsque Aoy, la directrice, voit Dance with me (1998) de Randa Haines. Le film a pour élément central une compétition internationale de salsa à Las Vegas. C'est en tombant sous le charme des scènes de danse qu'elle décide de prendre des cours. « *Elle était tellement sexy, je me suis dit que je voulais danser de la même façon.* » Aoy a alors 30 ans et hésite : « *Je me suis demandé si ce n'était pas trop tard...* ». Elle décide finalement de prendre des cours privés. Son professeur cubain lui transmet le sens du rythme et la sensualité de la danse. La jeune femme s'entraîne tous les jours avec rigueur et la salsa devient une réelle passion. Un autre de ses professeurs, originaire de l'Equateur, lui dit un jour : « *Si tu ne te sens pas sexy, tu ne peux pas paraître sexy* ». En six mois, grâce à un travail acharné, elle remporte deux compétitions en Thaïlande. Elle s'envole alors pour Los Angeles afin d'explorer de nouvelles techniques. De retour à Bangkok, Aoy donne des cours comme assistante avant de

quitter son travail dans un spa pour diriger les cours suite au départ d'un professeur.

Elle connaît maintenant 95% des pas et a atteint le niveau 9 (la salsa en compte dix), ce qui lui permet de danser avec n'importe quel partenaire. « *Je me sens Cubaine maintenant !* » En venant pour la première fois à La Rueda, elle est séduite par le lieu : « *L'endroit peut paraître vieux, délabré, mais on se sent chez soi ici.* » Pom accepte d'accueillir des cours d'abord gratuits dans son bar à partir de 2002. Depuis, beaucoup restent fidèles grâce à un positionnement clair : tout le monde peut venir danser. Selon Aoy, « *à La Rueda, vous pouvez venir habillé comme vous le voulez, en short, en tongs...* »

Aujourd'hui, les professeurs sont nombreux et plus ou moins fidèles selon leurs disponibilités, mais vous pouvez être sûr qu'ils seront qualifiés et expérimentés. Aoy parvient à dénicher quelques talents, dont Nam, désormais l'une des professeurs. Elle donne des cours pour débutants depuis 2011 à La Rueda. Nam est d'abord venue ici pour les cours de jazz, qui ont été arrêtés, faute de popularité. Elle aime l'ambiance de La Rueda, « *plus détendue et flexible* » comparée aux autres écoles qu'elle a déjà fréquentées. « *Il y a une énergie* **»»»**



Aoy (à droite), qui dirige les cours de salsa à La Rueda, a atteint le niveau 9 (sur 10), ce qui lui permet de danser avec n'importe quel partenaire.

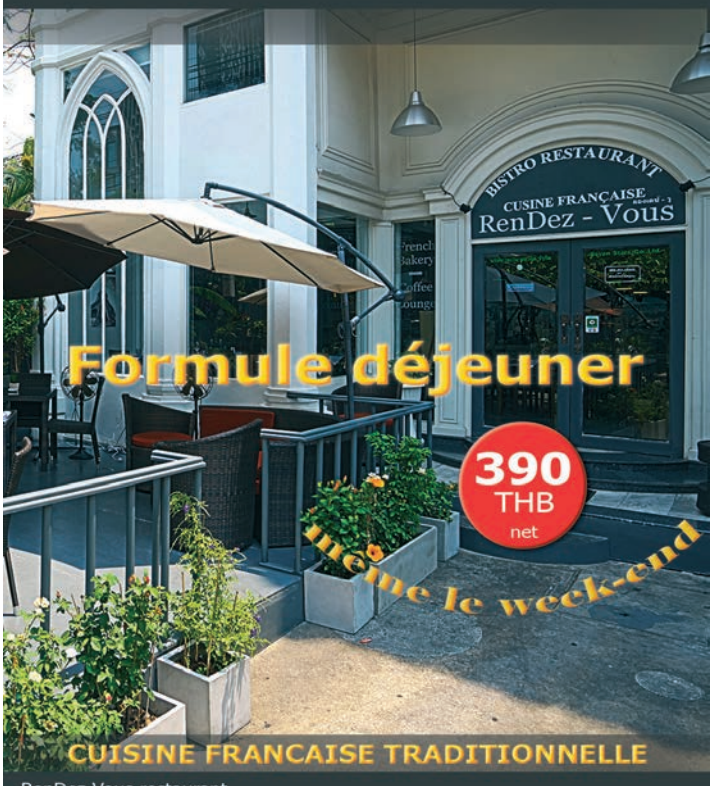
différente ici. Il existe une vraie communauté. Quand je viens, j'ai juste l'impression de retrouver des amis. » La Rueda est devenu un lieu de rendez-vous pour les passionnés, les curieux, les locaux et les étrangers. Tout ce petit monde se réunit autour de la salsa cubaine comme Marie, Caroline et Chu, trois Françaises installées à Bangkok et venues passer une soirée entre filles. « *C'est la première fois que l'on vient. On voulait apprendre ensemble.* » Philippe, un Québécois en mission humanitaire en Thaïlande, suit des cours depuis 2011 au Canada. La Rueda est un moyen pour lui de continuer à pratiquer la salsa sans contrainte. Mélanie, jeune stagiaire dans la capitale, prend, elle, son premier cours et souligne le partage et la bonne ambiance de chaque session. Rachel est quant à elle une habituée. Après avoir suivi plusieurs fois les cours pour débutants, elle assiste maintenant aux cours avancés et apprécie la technicité des pas. Tous ressentent la chaleur du lieu et considèrent La Rueda comme l'un des meilleurs clubs de salsa à Bangkok.

La Rueda, Sukhumvit Soi 18
Cours avancés les jeudis et samedis de 20h à 21h, 150 B
Cours pour débutants les jeudis et samedis de 21h à 22h, 100 B

Où et quand danser la salsa à Bangkok ?

Lundi : Am Bar (Rooftop) de 20h à 21h, 300 B
Mardi : rumPUREE de 20h30 à 1h, 250 B
Mercredi : Above Eleven de 22h à 1h, Entrée libre
Jeudi : Havana Social de 22h à 1h,
Entrée libre Vendredi : Zaks Wine Bar de 21h à 1h, Entrée libre
Samedi : La Rueda de 22h à 1h, cours « beginners » 150 B
Dimanche : Bistro 33 de 15h à 20h, 250 B
Plus d'infos sur salsabangkok.com

RENDEZ-VOUS at Suanplu
BISTRO - RESTAURANT



CUISINE FRANCAISE TRADITIONNELLE

RenDez-Vous restaurant
101 /11 Soi Suanplu,
South Sathorn Road, Bangkok
http://rendez-vous-restaurant.com

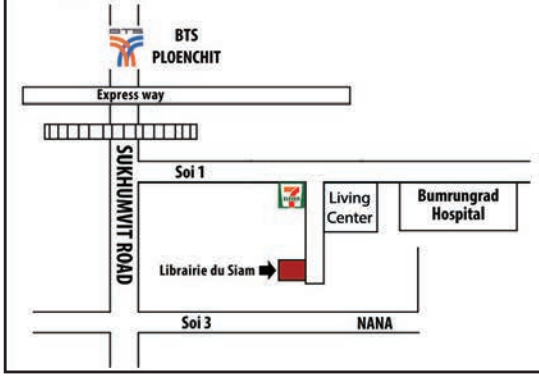
Tel: 02 679 32 92
Parking au Somerset Park Hotel
Fermé le Mercredi

WINE
TUESDAYS
Free Flow

Vin Rouge, Vin Blanc
ou bière pression à volonté!
Tous les Mardis
au Groove@CentralWorld
entre 18:30 et 20.30

w|i|n|e
connection
T. 02 613 1036
E. infoth@wineconnection.com

499
THB



NOUVELLE
ADRESSE !
44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thailande

Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thailande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@cgsiam.com

AGENDA

Bienvenue à Bangkok !

Que vous soyez nouvel arrivant ou de retour de vacances, les associations de la capitale organisent leur traditionnel « pot de rentrée » pour renouer les contacts ou faire de nouvelles connaissances.

Vivre à Bangkok

Cet événement très populaire parmi la communauté expatriée permet de se connecter aux personnes et aux associations dans tous les domaines – écoles, loisirs, immobilier, sports, voyages... – qui font de la vie à Bangkok une expérience enrichissante et divertissante. Organisé par Bumrungrad Hospital et Thai Craft, une association de vente directe de produits artisanaux.

Le 10 sept de 9h à 17h

Conference Center, 21ème étage,
Bumrungrad Hospital, Sukhumvit Soi 1, BTS Nana
Bumrungrad.com/livinginbangkok

Le brunch de Bangkok Accueil

L'association regroupant des expatriés francophones vous présentera son équipe, son fonctionnement et l'ensemble de ses activités pour l'année 2016-2017. Les bénévoles de Bangkok Accueil seront là pour vous renseigner et vous orienter vers les différentes activités, associations et partenaires afin de vous aider dans votre installation et votre intégration à la vie bangkokoise.

Le 21 sept de 9h30 à 13h30

SO Sofitel Bangkok - Ballroom - 8e étage
Sathorn Rd, MRT Lumpini, bangkokaccueil.org

Cocktail de bienvenue de la FTCC

La Chambre de Commerce Franco-Thaïe vous invite à une présentation de ses nouveaux membres pour réseauter au sein de la communauté franco-thaïlandaise. Les participants se rencontreront lors de séries de brefs échanges, qui seront suivis d'un cocktail de bienvenue.

Le 21 sept de 16h30 à 21h30

Pullman Bangkok Grande Sukhumvit, Sukhumvit 21, Asoke Rd, BTS Asok, francothaicc.com

Pot de rentrée de l'UFE

L'union des Français de l'Etranger accueille ses membres et invite tous les nouveaux venus à faire connaissance lors d'un apéritif dinatoire.

Le 6 sept à partir de 18h30

Pullman Bangkok Hotel G, 36ème étage
Silom Rd. BTS Chong Nonsi
Réservation obligatoire : thailande@ufe.org

Réception annuelle des NMV

Les volontaires du Musée National (NMV) organisent des visites guidées du musée en multiples langues, dont le français. Si vous êtes attiré par la culture asiatique et désirez approfondir vos connaissances, c'est l'occasion de les rencontrer lors de cette réception annuelle.

Le 30 sept de 10h à 12h

Dusit Thani Hotel, Rama IV Rd, BTS Sala Daeng, MRT Silom, museumvolunteersbkk.net

LE COIN DU CINÉPHILE

Cinéma Diverse

Tous les deux mois, de mai à novembre, le BACC (Bangkok Art and Culture Centre) présente un film choisi par un réalisateur thaïlandais. En 2016, la parole était donnée aux femmes réalisatrices. En septembre, Pimpaka Towira a choisi un film japonais, Happy Hour, de Ryusuke Hamaguchi (Japon, 2015, 317 min).

Ce film-fleuve hypnotisant et magique de 5h17 est déjà considéré comme un film culte. Le réalisateur questionne un quotidien dans lequel rien n'est sûr, rien n'est acquis : l'amitié, l'amour, le mariage, la maturité...

Le 24 sept à 14h

Sous-titres en thaï et anglais
Projection suivie d'une discussion.
BACC, auditorium 5ème étage
bacc.or.th

CONCERT

Queen + Adam Lambert

Bryan May et Roger Taylor, deux anciens du groupe Queen, seront accompagnés du chanteur américain Adam Lambert, découvert dans l'émission American Idol. Le groupe sera à Bangkok pour un concert unique. La puissante voix du chanteur reprend parfaitement les titres légendaires du groupe, comme « I Want To Break Free » ou bien « Don't Stop Me Now ». Le show a déjà conquis le public au Royaume-Uni, en France, en Autriche au Danemark, en Italie… et promet d'être spectaculaire.

Ven 30 sept à partir de 20h30

Impact Arena, Muang Thong Thani
Places : à partir de 2000 B
thaiticketmajor.com

L'AGENDA

Septembre, c'est aussi la rentrée des sportifs ! Des courses sont programmées dans toute la Thaïlande : marathons, semi-marathons, triathlons...

Samui

X Terra Samui, Off Road Triathlon

X Terra, un nom très connu dans le domaine du triathlon off Road mondial, a choisi l'île de Samui pour son premier triathlon en Thaïlande.
Au programme, des épreuves de natation, mountain bike et trail running, dans le joli panorama de l'île, sur deux distances :

Sprint : 750 m nage, 16 km vélo, 6 km trail running

Standard : 1.5 km nage, 30km vélo, 10 km trail running
Départ de Bophut Beach

Le 25 sept
Inscriptions : ama-events.com

Kanchanaburi

Semi-marathon de la rivière Kwaï

La plus ancienne course longue distance en Thaïlande a été initiée par un groupe d'Européens et d'Américains en 1982, inspirés par la beauté de la région. Ce premier semi-marathon comprenait 100 coureurs. En 2016, 4000 participants sont attendus.

Les courses, semi-marathon (21.1 km), mais aussi ultra semi-marathon (35 km) et quart (10.55 km) partent du River Kwai Village Hotel.

Dim 11 sept
Inscriptions : amazingfield.net

Nakhon Sri Thammarat

Khanom Marathon

Deuxième édition de cette course qui a le mérite de faire connaître les belles plages de la province de Nakhon Sri Thammarat, dans le Sud du pays, destination de sport et de loisirs, face aux îles de l'archipel de Samui.
Plusieurs distances sont proposées : 5 km, 10 km, 21.1 km, 42.195 km

Dim 25 Sept
Khanom Beach,
Nakhon Si Thammarat
Inscriptions : gotorace.com

Phitsanulok

Courses de bateaux

En septembre et octobre, quand le cours des rivières est au plus haut, les communautés organisent leurs traditionnelles « long boat races », en particulier à Phichit, Phitsanulok, Saraburi et Ayutthaya. Cette tradition dure depuis 400 ans et c'est un plaisir de voir les équipes s'affronter sous les acclamations de la foule assemblée sur les berges.
A Phitsanulok, elles se déroulent sur la rivière Nan, face au temple de Phra Si Rattana Mahathat et sont accompagnées de cérémonies religieuses et d'un concours de décoration de bateaux.
Sam & Dim 17 - 18 Sept | *Phitsanulok*

Un mariage thaï à Phrae

En Thaïlande, le mariage est empreint de coutumes qui peuvent varier selon les régions. Il ne lie pas seulement deux individus, mais deux familles. Et s'il ressemble parfois à une cérémonie de mariage occidentale, il reste profondément ancré dans la tradition.

Alisonne Chounlamountry et **Marie-Eléonore Noiré** (texte et photos)

1 *La cérémonie débute avec le passage de la première porte de fleurs. Le futur marié est entouré de ses proches qui portent les offrandes.*

2 *La mariée, avec sa coiffure élaborée qui a nécessité deux heures de préparation, attend à l'étage que son futur mari passe toutes les étapes pour la rejoindre.*

3 *Agenouillé devant leurs aînés, le couple demande pardon pour ses erreurs passées.*

4 *Un bracelet en or est offert à la mariée. Il fait partie de la dot.*

Le grand jour est enfin arrivé : après des mois de préparatifs pour les mariés et de longues heures de bus pour les convives en provenance de Bangkok, le mariage d'Ouie et Tong va être célébré dans le nord du pays, à Phrae, ville natale de la future mariée. Une fois sur les lieux, nous découvrons Vongburi, une ancienne maison bourgeoise reconvertie en musée et salle de réception, dont l'extérieur rose rappelle une maison de poupée. Selon le budget et la capacité d'accueil, la réception peut avoir lieu chez le couple ou bien dans un hôtel, réservé pour l'occasion.

Depuis tôt ce matin, les invités arrivent à un rythme régulier. Le *sinh* laotien, sarong coloré en soie ou en coton, célèbre jusqu'en Thaïlande, habille la majorité des femmes. Signe de raffinement et d'élégance, il est porté lors de la plupart des cérémonies officielles et s'enroule autour de la taille. Les mariés, tirés à quatre épingles dans leur tenue traditionnelle ocre dorée, sourient et saluent ceux qu'ils croisent. Ils se sont tous les deux levés bien avant l'aube. Pour Ouie, cinq heures de préparation ont été nécessaires, entre la tenue, la coiffure et le maquillage. Les deux sont maquillés et ont le teint très pâle, standard de beauté bien connu en Asie du Sud-Est.

Le couple se dirige directement vers la salle de prière. C'est un moment qu'ils partagent seuls, dans une petite pièce à l'étage de la maison, sous le regard bienveillant des quelques personnes sur le »»»

Le maître de cérémonie donne sa bénédiction et lie les deux mariés par une couronne en coton.

»» pas de la porte. L'air devient lourd, chargé d'encens. Chacun effectue sa prière dans le silence, appelant ainsi la bénédiction de leurs ancêtres. La cérémonie bouddhiste, qui en général a lieu le même jour, s'est tenue la veille pour Ouie et Tong. Le neuf étant un chiffre porte bonheur en Thaïlande, il est courant d'inviter neuf bonzes et commencer la cérémonie à 9h09. Seuls la famille et les amis proches y assistent. Les moines bénissent le couple lors d'une prière et une bougie est placée dans un bol d'eau, puis l'eau bénite est lancée sur les mariés.

Selon la coutume, un ami proche du marié, appelé *« thao gae »*, est chargé de demander la main de la future épouse et de négocier la dot auprès de la famille. Une fois l'accord donné, un astrologue peut être consulté pour déterminer la date de mariage. Cette étape est prise très au sérieux par le couple, les superstitions étant très fortes pour un mariage heureux et prospère. La date dépend également des moines et de leurs disponibilités.

Un parcours symboliquement semé d'embûches

Une fois la prière effectuée, le couple se sépare : Tong sort de la maison pendant que Ouie reste à l'étage. Pour la rejoindre, il va être confronté à plusieurs obstacles. La cérémonie des portes, appelée *« khan maak man »*, peut commencer. Entouré de sa famille et de ses amis, Tong monnaie son passage à l'aide d'enveloppes pour se rapprocher de sa femme. Le nombre de « portes » varie en fonction des régions, mais il y en a en général deux : la porte d'or *(pratoo thong)*, et la porte d'argent *(pratoo ngeurn)*. Dans le cas d'Ouie et Tong, une porte de fleurs a été ajoutée à l'entrée. Matérialisées par des cordons (de fleurs, d'or et d'argent), elles sont tenues par des proches de la mariée, ici des amies d'enfance ou de l'université. L'ensemble de la procession se déroule dans la bonne humeur et le maître de cérémonie ne manque pas d'imagination pour tenter de déstabiliser le marié, tantôt en lui présentant d'autres femmes *(« Est-ce-que c'est votre femme ? Vous êtes bien sûr ? »)* tantôt en feintant son passage. A chaque étape, Tong répond aux questions posées par l'hôte et échange son accès à la prochaine porte contre une des enveloppes qui contient de l'argent, le prix étant de plus en plus élevé. Il prouve ainsi qu'il est fiable et qu'il sera capable de subvenir

Le lit de la chambre nuptiale est couvert de pétales de rose. Le moment où les deux époux s'y allongent marque le début de leur vie de couple marié.

Avant la cérémonie, neuf bonzes sont invités pour des prières où seuls assistent la famille et les amis proches.

aux besoins de sa femme. Si la distance le permet, le marié peut partir de chez lui pour aller jusqu'à chez la mariée. Dans certains cas, il arrive entouré de sa famille au rythme d'une musique saccadée et de cris. Les femmes mènent le cortège en dansant.

L'échange des vœux

Tong, qui a passé toutes les portes, peut enfin rejoindre sa bien-aimée. C'est maintenant le moment de compter la dot, ou *« sinsod »,* préalablement négociée entre les deux familles. En plus de l'argent, de l'or et des bijoux (la dot, dans son ensemble, peut représenter plusieurs centaines de milliers de bahts), des offrandes symboliques sont présentées à la famille. Ce sont souvent des fruits ou de la nourriture ; ils représentent la santé et la longévité. Les bananes et la canne à sucre sont notamment symboles de fertilité et de prospérité, les œufs d'abondance. Les deux mariés, agenouillés devant leurs parents respectifs ainsi qu'un autre couple de la famille considéré comme exemplaire et pris pour modèle (parfois l'oncle et la tante), s'inclinent vers le sol afin de recevoir leur bénédiction. Ils demandent également pardon pour toutes les fautes qu'ils ont pu commettre dans le passé et marquent leur entrée dans l'âge adulte. C'est un moment solennel où chacun se montre très respectueux. Après quoi le mariage peut avoir lieu. Le couple procède à l'échange des bagues et une partie des bijoux de la dot est offerte pendant la cérémonie. Tong place un bracelet autour du poignet d'Ouie.

Lors du *« saï monkhon »,* les époux se placent devant les anciens de la famille et le *« saï »,* un cordon en coton, forme une couronne placée sur la tête de chacun. Les deux cercles sont liés mais indépendants, symbolisant à la fois le destin commun et l'identité distincte des mariés. Le maître de cérémonie dessine ensuite trois points sur leur front au talc, mélangé à de l'eau précédemment bénite par les moines. Ils forment une pyramide et ce rituel permet d'apporter la bonne fortune au couple. A leur tour, les invités donnent leur bénédiction aux mariés, qu'ils lient par des bracelets en coton. Ils leur offrent également une enveloppe et reçoivent en échange un petit sac de riz. Les deux mariés doivent ensuite s'isoler et parvenir à démêler les dizaines de bracelets précédemment attachés par les convives. S'ils y parviennent et les gardent trois jours après la cérémonie, ils prouvent alors qu'ils peuvent avancer ensemble dans la vie.

Phrae, dans le nord du royaume, est célèbre pour ses splendides maisons en bois de style lanna. Certaines sont louées pour des cérémonies de mariage traditionnelles.

La chaleur devient de plus en plus étouffante à mesure que la journée avance. Mais rien ne décourage les invités, qui posent devant le *« photobooth »,* un décor original et quelque peu hasardeux, installé pour l'occasion. Une chose est certaine, les souvenirs se compteront par milliers : armé d'un téléphone ou d'un appareil photo, chacun a immortalisé ce grand moment pendant lequel rien n'a été laissé au hasard – tout se fait notamment en nombre impair : le nombre d'adultes présents autour des mariés, le nombre de points que le maître de cérémonie dépose au talc sur le front des mariés, etc.

Un lit de pétales roses

Une fois toutes les étapes obligatoires dûment passées, l'ensemble des invités se dirige vers la salle à manger. Le déjeuner est souvent présenté sur les tables avec les spécialités de la région. Ici, les plats du Nord sont à l'honneur : *« sai oua »* (saucisses) avec riz gluant, peau de porc frite et *« nam prik ong »* (sauce à base de piment rouge, de tomate et de porc). Sodas, dont le fameux Fanta fraise dont raffolent les Thaïlandais, et alcool coulent à flots. Huit invités placés autour de chaque table ronde (*khantoke*) partagent les plats. Le repas est convivial et bruyant, animé par un concert de *morlam* (folk traditionnel). La musique reste spécifique à chaque région.

En général, les Thaïlandais mangent assez vite et les invités s'éclipsent après le repas. Les plus proches de la famille vont ensuite chez les parents de la mariée où les festivités se poursuivent. Accueillies avec des mangues fraîches, nous sommes invitées par les proches à suivre le jeune couple pour une scène intime : celle de leur entrée dans la chambre nuptiale. Ouie et Tong s'allongent sur le lit recouvert de pétales de roses. L'argent donné par tous les invités est jeté sur les mariés par un ancien, puis ils sont laissés seuls quelques instants. Ce moment marque le début de leur vie de couple.

Barbecue, tables et chaises sont installés dans la cour. La soirée se poursuivra dans une ambiance festive avec un karaoké entre amis et des jeunes mariés plus détendus, délestés de leur tenue traditionnelle. G

Analphabète ou « an-alpha-bête » ?

Souvenons-nous de la gravité des idées reçues sur l'illettrisme en France. Mais vous le savez bien, en Asie, le monde tourne à l'envers et nous voici ramenés au stéréotype de l'immigré « an-alpha-bête ». Gavés de notre condescendance de l'illettré pour le lettré, il nous aura fallu du temps pour nous regarder dans le miroir. Longtemps nous avons tendu des adresses griffonnées sur des petits papiers aux taxis ou dans la rue avant de comprendre que les réponses ne venaient pas car nous écrivions avec un autre alphabet que le thaï.

La dernière loi sur l'éducation en Thaïlande, qui date de 1999 et est effective depuis 2004, impose l'école obligatoire de 6 à 15 ans. Bien entendu, les graphèmes de l'écriture thaïe sont enseignés en priorité, mais dorénavant, on apprend l'alphabet « farang », ainsi que quelques langues étrangères. Pour les générations précédentes, l'école n'était pas forcement une priorité, il fallait contribuer aux revenus des familles avant tout, surtout dans le monde rural. Voilà bien une des problématiques de faible scolarisation des anciennes générations, elles ne nous lisent pas.

Mais nous-mêmes, lettrés d'ailleurs, ne vivons-nous pas sur une brèche particulière ? Car si nous ne pouvons faire passer de message écrit, nous ne pouvons pas en recevoir. Lettrés chez nous, nous n'avons pas cette conscience d'être en marge de la société thaïlandaise. Dans la majeure partie du pays, les panneaux routiers sont dans deux langues, ce qui nous permet de ne pas tout à fait perdre le Nord ! Dans les zones touristiques, les signalétiques sont en thaï et en anglais souvent, parfois en thaï et russe, parfois en thaï et chinois. Ainsi, la volonté de traduction est un signe de ciblage de la clientèle. Une partie du monde tourne à côté de nous mais sans nous. Dans l'incapacité de rire nous créons nos propres zones d'exclusion. La responsabilité de celui qui écrit est partagée avec celui qui lit ou qui ne lit pas. Dans tous les supermarchés, nous voyons des produits exclusivement notés et expliqués en thaï, certains même auparavant bilingues, ne sont plus qu'en thaï. Bien entendu, le débat politique, l'information écrite, les affiches électorales nous échappent totalement. Quant à l'aspect administratif, inutile de vous préciser que les nuances légales peuvent être largement compromises par des traductions légères.

Mais la culpabilité de « l'an-alpha-bêtisme » ne joue pas comme elle pourrait exister dans notre propre milieu. Nous nous en arrangeons, par faiblesse, par fainéantise et par confort. Cette coupe sauvage dans la transmission d'informations nous arrange et nous allège. Ce qui ne nous est pas destiné ne nous est pas transmis. Pas d'accès à des maisons en lotissement à des prix défiant tout concurrence, pas de promotions spectaculaires sur les canapés simili-skaï de couleur mauve pastel. Même les menus qui se déclinaient en photos se transforment en inaccessibles spaghettis pour une cuisine typiquement locale et inadaptée au goût des étrangers.

Les consignes de sécurité sont éludées, les règles déclinées aux « check points provinciaux » nous échappent. Mais ici aussi, nul n'est censé ignorer la loi, même s'il ne sait pas lire. Notre statut d'immigré illettré ne nous plonge pas dans la culpabilité de l'inculture car nous vivons finalement dans le monde qui nous est accessible et qui nous ressemble. Quelle frustration pourtant quand sur Facebook une photo de votre petite amie thaïe et de vous suscitent les commentaires « spaghettis » de ses amis. La traduction Google est plutôt fantaisiste et ne suffit pas à combler votre curiosité ou vos inquiétudes. Les communications internet en rajoutent une couche à nos lacunes honteuses.

L'alphabet thaï comporte 44 caractères, des consonnes, des voyelles, des demi-consonnes qui se transforment suivant leur place au milieu des autres lettres. Si la décision d'apprendre vous tente, sachez que vous passerez du domaine de l'analphabétisme au domaine de l'illettrisme quand vous ânonnerez syllabe après syllabe. Vous ne serez plus illettré quand enfin les mots prendront un sens et les phrases une valeur. Lire est une chose, écrire nécessite un entraînement assidu, les spaghettis s'enroulant dans des sens inhabituels à notre culture. C'est une probable valeur ajoutée au « parler » car les diphtongues et les tons sont clairement différenciés à la transcription. Il n'est jamais trop tard pour bien faire et échapper à l'obscurantisme. Armez-vous de courage !

ORIANE BOSSON

Il n'est jamais trop tard pour bien faire et échapper à l'obscurantisme.

Eugénie Mérieau est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage Les Chemises Rouges de Thaïlande (Irasec, 2013).

ÉCLAIRAGE

Le référendum constitutionnel du 7 août, un air de déjà vu...

Pourquoi les Thaïlandais ont-ils massivement voté, le 7 août dernier, contre leurs intérêts citoyens en adoptant une constitution qui leur déniait l'essentiel de leurs droits politiques et notamment celui d'élire librement leur Premier ministre ? Pour comprendre, il est nécessaire de faire un bond de dix ans en arrière.

Si le 7 août dernier, la Thaïlande a voté par référendum pour une constitution rédigée sur mesure pour l'armée, arrivée au pouvoir deux ans auparavant par un coup d'Etat, le même processus s'était déroulé dans les mêmes termes près d'une décennie avant. Le 19 août 2007, la Thaïlande avait voté pour une constitution rédigée sous la supervision de l'armée à l'issue du coup d'Etat du 19 septembre 2006. Cette constitution mettait en place un édifice institutionnel dont le caractère illibéral était difficilement lisible pour le citoyen lambda, reposant sur le sénat, lui-même placé au centre d'une myriade d'organes constitutionnels indépendants chapeautés par une puissante cour constitutionnelle.

En 2007, la moitié du sénat était nommée par un comité composé de sept hauts fonctionnaires, pour la plupart des juges. En 2016, pour les cinq premières années, le Sénat sera entièrement nommé par la junte militaire – de plus, les chefs des trois armées, le commandant suprême des armées et la chef de la police nationale y siègeront de droit. Le Sénat participera à la nomination du premier ministre, qui peut être un militaire – qui sera sûrement Prayuth Chan-Ocha, le chef actuel de la junte militaire.

La constitution de 2016 va donc bien plus loin que la constitution de 2007 dans l'institutionnalisation du pouvoir des militaires ; et contre toute attente, les résultats des référenda sont aujourd'hui bien plus nets en faveur de l'armée qu'ils ne le furent en 2007. Avec un taux de participation stable à 58% en 2007 et 2016, le taux d'approbation est passé de 58% en 2007 à 61% en 2016, le taux de rejet de 42% en 2007 à 38% en 2016.

Les résultats des référenda de 2007 et 2016 laissent apparaître la même fracture entre le Nord et le Nord-Est d'une part, régions dans lesquelles le « non » l'a emporté et Bangkok et le Sud d'autre part, régions de la victoire du « oui ». Les populations du Nord et du Nord-Est, d'ethnie lao et de religion bouddhiste baignée d'animisme, se retrouvent peu dans l'idéologie royaliste-bouddhiste véhiculée par les militaires depuis Bangkok ; Bangkok et les provinces du Sud sont quant à elles acquises à l'idéologie royaliste-bouddhiste – les populations sont ethniquement *taï* ou *sino-taï*, et sont généralement de fervents bouddhistes.

En 2007 comme en 2016, dans les six provinces du Sud (Chumphon, Trang, Nakhon Si Thammarat, Songkhla, Surat Thani, Ranong), la constitution militaire a été approuvée à plus de 80%, jusqu'à 90%, alors que dans le Nord et le Nord-Est (plus d'une vingtaine de provinces), le rejet pouvait atteindre 75% en 2007, 60% en 2016. Bangkok est, quant à elle, nettement en faveur de l'armée : la constitution y a été approuvée à plus de 60%, en 2007 comme en 2016 !

Une seule différence est à relever. Les trois provinces de l'extrême-Sud, à majorité malaise et musulmane, dans lesquelles une insurrection séparatiste sévit depuis 2004, s'étaient prononcées en 2007 pour les militaires ; le 7 août dernier, elles ont massivement rejeté le projet de 2016.

Le référendum du 7 août comportait, contrairement à son prédécesseur de 2007, une « question additionnelle », qui demandait aux Thaïlandais s'ils voulaient voir leur premier ministre élu conjointement par la chambre des représentants et le sénat nommé par l'armée. Contre toute attente, cette question additionnelle, qui ouvre la voie à « l'élection » de Prayuth, fut approuvée à 58% !

Alors, pourquoi les Thaïlandais ont-ils voté ainsi ? Au-delà de l'habitude de vivre sous le contrôle des militaires, un deuxième phénomène est à l'œuvre, celui de l'élargissement progressif et continuel du « champ des possibles constitutionnel », savamment organisé par l'armée depuis 2007, grâce à de multiples projets de constitutions, toujours plus autoritaires, mais dont le recul démocratique est gradué et mesuré de sorte à balayer progressivement les libertés sans pour autant créer de soulèvement populaire.

Selon le nouveau projet de 2016, la constitution est tout à fait impossible à réviser. La seule solution sera donc son abolition par coup d'Etat, et le cycle coup d'Etat-constitution-élections-coup d'Etat (appelé « le cercle vicieux de la politique thaïe ») devra se perpétuer encore, au grand bénéfice des militaires, des hauts fonctionnaires, et de l'institution royale qui, au sommet des hiérarchies civiles et militaires, cherchent à assurer leur maintien au delà de la personne du roi actuel.

Le cercle vicieux se perpétue avec l'aide des Thaïlandais eux-mêmes, et en premier lieu des Bangkokois, qui participent par leur vote à la plongée de la Thaïlande dans une spirale régressive dont tout porte à penser qu'elle s'inscrit dans la durée. G

Le « cercle vicieux » se perpétue avec l'aide des Thaïlandais eux-mêmes

MÈRES ADOS

Le tabou thaïlandais

Photo : Jeerasak Soonrai/UNFPA

316 : c'est le nombre de femmes de moins de 20 ans qui accouchent en moyenne chaque jour en Thaïlande (1). Parmi elles, dix ont moins de 15 ans. Ces chiffres, très élevés, posent des problèmes à la fois médicaux et sociaux : prématurité, mortalité, maltraitance, isolement, décrochage scolaire, dislocation des liens familiaux, monoparentalité, incapacité professionnelle et difficultés financières notamment. Les autorités tentent de réagir. Non sans mal.

Marie-Eléonore Noiré

Un jeune père et son enfant, photographiés dans le cadre d'une campagne de sensibilisation sur les grossesses adolescentes et la responsabilité des jeunes hommes.

Visage rond enfantin et ventre arrondi sous un tee-shirt large, un sourire se dessine sur les lèvres de la jeune fille qui chuchote son âge : 14 ans. Fon (2) est tombée enceinte il y a huit mois, alors qu'elle n'avait que 13 ans, après un premier rapport non protégé avec un ami de son âge qu'elle n'a pas revu depuis. Malgré une relation consentie, la fuite du jeune garçon après l'annonce de sa grossesse rend possible l'accusation de viol. En Thaïlande, c'est souvent seule que la femme fait face au jugement de la société : on blâme les jeunes filles, mais jamais les jeunes hommes, sauf en cas de procès. Cette future mère a donc décidé de le poursuivre en justice. Si elle gagne, l'adolescent risque jusqu'à trois ans en centre de détention juvénile. Mais Fon n'a répété à personne ce qu'elle a dit au poste de police, et cache désormais sa grossesse au reste du monde. Seule sa mère est au courant. Son père, qu'elle n'a pas vu depuis plusieurs années, n'apprendra probablement jamais qu'il a un petit-fils. Elle a trouvé refuge au sein de l'Association pour la Promotion du Statut des Femmes (APSW), qui offre un toit aux jeunes filles dans sa situation, ainsi qu'un suivi médical à l'hôpital et un service de garderie. Elle reprendra ses études après la naissance de son enfant, qu'elle a décidé d'élever elle-même.

A travers le monde, près de 16 millions d'adolescentes de 15 à 19 ans et un million de jeunes filles de moins de 15 ans donnent la vie chaque année (3). Avec un taux de fécondité de 41 naissances pour 1000 adolescentes (4) de 15 à 19 ans, la Thaïlande se situe loin derrière le Niger et le Mali (respectivement 204 et 175) au classement mondial, mais aussi derrière le Laos (66), le Cambodge (66), les Philippines (57) ou encore l'Indonésie (51). La France, enregistre elle 9 naissances pour 1000 adolescentes.

Alors que le taux de fécondité du pays est en-dessous du seuil de renouvellement des générations (1,5 au lieu de 2,1 enfants par femme), le nombre de mères adolescentes y est toujours très important. Ce nombre a par ailleurs augmenté de 30% entre l'an 2000 et 2012, avant de légèrement diminuer ensuite (5).

Une étude de 2013 sur le nombre de naissances chez les adolescentes en Thaïlande (6) montre que plus de 100 000 jeunes filles de moins de 19 ans accouchent chaque année. Selon les estimations, le même nombre de jeunes femmes avortent. Un chiffre que Noppadol Athiratpanya, directeur de l'hôpital Banlad à Phetchaburi, porte au moins à 200 000. Difficile d'être plus précis : l'avortement étant interdit en Thaïlande, il n'existe aucune statistique officielle. Kritaya Archavanitkul, chercheuse à l'Institute For Population and Social Research de l'université Mahidol (Bangkok), coordonne le réseau Choices, qui défend notamment le droit des femmes à disposer de leur corps. Dans un rapport daté de 2014 (7), le ministère du Développement social indique que le phénomène de mères adolescentes, qui concerne l'ensemble du royaume, est particulièrement présent dans les provinces de Lopburi, Rayong et Chonburi, où il touche plus de six adolescentes sur dix. »»»

Fon, enceinte de 8 mois, dans le bureau de l'assistante sociale à l'APSW. (photo Jeerasak Soonrai / UNFPA)

Un phénomène culturel

En Thaïlande, la grossesse adolescente est rarement un choix réfléchi : le plus souvent indésirable, elle amène les jeunes filles à se cacher. Au-delà d'un simple manque d'informations sur les méthodes contraceptives, il existe un véritable tabou autour du sexe. Surprenant, dans un pays où les transgenres sont parfaitement intégrés au reste de la société et où la prostitution est largement banalisée. Acheter des préservatifs est honteux, même lorsqu'ils sont présentés à côté des caisses. Il n'existe aucun distributeur en ville, devant les pharmacies ou dans les écoles, comme c'est le cas en France, et ce en dépit d'une proposition du ministère de la Santé. Kritaya Archavanitkul, la chercheuse de l'université Mahidol, note que moins de 5% des couples thaïlandais ont recours à ce moyen de contraception. D'une manière générale, les milieux les moins éduqués sont les plus concernés par le phénomène ; et de nombreux acteurs estiment que le changement de perception de la société sur le sexe passe par l'éducation sexuelle, qui ne s'est développée que tardivement dans le système scolaire thaïlandais. Aujourd'hui, ces cours sont donnés de plus en plus tôt, mais des progrès restent à faire. Yoriko Yasukawa, directrice du bureau régional Asie-Pacifique à l'UNFPA, observe notamment que les professeurs ne sont pas bien formés à cet enseignement particulier et que le contenu de ces cours n'est pas toujours approprié. La directrice de l'UNFPA estime que « *le système éducatif thaïlandais doit renforcer les cours d'éducation sexuelle en améliorant le contenu et en formant mieux les enseignants* ». Et même si les cliniques et hôpitaux du pays proposent également d'intervenir dans les écoles, elle fait remarquer qu'« *il ne s'agit pas seulement d'enseigner la biologie ou la sexualité, mais bien de faire réfléchir* [les jeunes] *aux relations qui impliquent des rapports sexuels* ». Elle note également que le planning familial, qui existe majoritairement dans les hôpitaux, est difficilement accessible pour les jeunes filles issues de la campagne ; et que les prescriptions de contraception pour les mineures sont toujours soumises à l'accord parental.

Narong Singhasiri, proviseur de l'école Wat Laem Phapa, dans la province de Samut Prakan, estime que 80% des étudiants qui fréquentent son établissement manquent d'amour parental. Un facteur qui influe souvent, selon lui, sur les comportements à risques des adolescentes. « *Il existe des facteurs de prédisposition, ou en tout cas des environnements plus propices que d'autres aux grossesses adolescentes* », explique-t-il en évoquant une jeune fille qui assistait, chez elle, aux rapports sexuels de sa mère remariée.

Des risques multiples et multipliés

Selon une étude de 2012 de l'hôpital Bangyai (Nonthaburi), qui s'inscrivait dans la lignée du plan d'amélioration lancé par le ministère de la Santé en 2011 et visait à mettre en évidence les complications spécifiques dont souffraient les mères adolescentes et leur(s) enfant(s), plus les grossesses sont précoces, plus l'enfant a de risques de naître avec une insuffisance pondérale et/ou des troubles respiratoires, qui peuvent conduire à la mort de la mère et de l'enfant.

L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) fait également état, à l'échelle mondiale, de 50% de plus de mortinaissances et décès au cours de la première semaine de vie parmi les nourrissons dont les mères ont moins de 20 ans, comparativement à ceux dont les mères ont entre 20 et 29 ans. Elle rapporte également que les taux de naissances prématurées, de faible poids à la naissance et d'asphyxie néonatale sont plus élevés parmi les enfants d'adolescentes.

Les risques liés aux grossesses des adolescentes ne concernent pas seulement la santé du nouveau-né, mais également l'avenir de sa mère. Que se passe-t-il lorsqu'une jeune fille ne peut pas poursuivre ses études ? Ou qu'elle est reniée par sa famille ? Narong Singhasiri, le proviseur, a personnellement suivi et épaulé des jeunes filles accidentellement tombées enceintes. De la fierté dans la voix, il raconte comment il a envoyé un professeur au domicile d'une élève de 14 ans après qu'elle est tombée enceinte de son voisin de 17 ans, un jeune non scolarisé, et s'est mariée. Grâce aux cours particuliers qui lui ont été donnés, la jeune fille a repris sa scolarité après sa grossesse. Elle est aujourd'hui à l'université.

Mieux protéger les mères

En plus des cours d'éducation sexuelle dispensés désormais en milieu scolaire dès l'âge de dix ans, d'autres mesures sont prises, à la fois par les pouvoirs publics et les acteurs non gouvernementaux. Il s'agit moins de prévention que d'accompagnement des femmes enceintes : des foyers ouvrent leurs portes aux jeunes filles rejetées par leur

entourage. Home Of Grace est une association chrétienne indépendante qui agit en Thaïlande depuis 1987 et a aujourd'hui la possibilité d'accueillir quinze jeunes femmes enceintes et leurs bébés. Cette maison, entourée d'un joli jardin, est située au sud de Bangkok, dans un quartier calme et résidentiel. Les locataires sont souvent de jeunes adultes célibataires de 20 ans. Les jeunes femmes, qui peuvent venir quand elles le souhaitent au moment de leur grossesse, peuvent aussi rester jusqu'à trois mois après leur accouchement. L'an dernier, l'association a accueilli 33 femmes – moins que les années précédentes – et aiguillé 235 autres qui ont appelé pour des conseils. Depuis l'ouverture du centre, 900 femmes de 12 à 40 ans y ont séjourné. Alfhild Steinsbø Hauglid, qui travaille dans cet établissement depuis 2014, note que les plus jeunes ont la plupart du temps été victimes de viol ou d'inceste. Elle regrette que les filles soient élevées dans l'acceptation. « *Raised to please* », soupire-t-elle en insistant sur les valeurs de tolérance, de solidarité et d'émancipation que véhicule le foyer.

Un numéro vert a également été mis en place pour les jeunes filles souhaitant rester anonyme et obtenir des informations sur les rapports sexuels, les grossesses indésirables et le sida. Fondé il y a plus de vingt ans par la Fondation accès SIDA (Aids Access Foundation) avec le soutien de la fondation ThaiHealth, du ministère de la Santé et de la fondation Path2health, ce numéro vert offre aux jeunes filles dans le besoin la garantie de conseils adaptés à leur situation personnelle, dont les détails ne sont jamais divulgués.

L'APSW, qui possède plusieurs centres d'accueil pour les femmes en situation difficile (viol, grossesse indésirable, sida, violence conjugale…), est sous le patronage de la princesse Soamsawali. Le gouvernement actuel se penche également sur le problème. L'assemblée a approuvé au mois de mars dernier un décret concernant les droits des mères adolescentes et des jeunes femmes enceintes. Il stipule que les jeunes de 10 à 19 ans doivent bénéficier d'une éducation sexuelle complète, d'un accès à l'information, aux consultations de prévention et aux services de santé. La loi entreprend également de permettre aux mères adolescentes de poursuivre leurs études jusqu'à l'obtention d'un diplôme. En outre, toute personne refusant d'aider une adolescente enceinte encourt une peine d'un mois de prison et 10 000 bahts d'amende. Yoriko Yukasawa ajoute à ce propos que « *l'UNFPA travaille étroitement avec l'assemblée nationale afin de veiller à ce que cette loi de prévention, basée sur les droits des adolescents en termes de santé et de sexualité, soit adoptée. Le Fonds des Nations Unies travaille également avec de nombreuses organisations locales pour prévenir la grossesse chez les adolescentes et pour aider les mères, y compris dans la lutte contre les stigmates dont elles font l'objet* ».

Dans un court-métrage documentaire qu'il a réalisé en 2014 à propos du problème grandissant des grossesses chez les adolescentes, Phupipat Mathawuttinun recueille le témoignage d'une jeune fille déscolarisée qui a avorté à 16 ans après le départ de son petit-ami à qui elle avait annoncé sa grossesse. Une cicatrice béante dont elle ne s'est jamais remise. Si elle a repris ses études et reconstruit peu à peu sa vie, ce n'est pas le cas de toutes les jeunes filles dans sa situation. Fon, en revanche, n'a jamais envisagé l'avortement. Elle a fait des recherches sur internet concernant la grossesse avant de parler de sa situation à sa mère. Et s'est promise de donner à son enfant une éducation sexuelle. G

(1) Public Health Statistic, Bureau of Reproductive Health, Department of Health 2014
(2) Les prénoms ont été changés / (3) Données de l'Organisation Mondiale de la Santé / (4) Données UNESCAP 2015
(5) et (7) Données de la Banque Mondiale
(6) The State of Thailand's Population Report 2013: Motherhood in Childhood

« Toutes les heures, 15 jeunes Thaïlandaises deviennent maman » peut-on lire sur cette affiche de la campagne de prévention sur les mères adolescentes du ministère de la Santé.

Jeune fille allaitant son enfant, photographiée dans le cadre d'une campagne de sensibilisation sur les grossesses adolescentes et les rapports contraints. © Hansa Tangmanbhuwadol / UNFPA)

Une fois les derniers rayons du soleil évaporés, le spectacle son et lumière peut commencer aux Gardens by the Bay. Scintillant de mille feux, les Supertrees sont encore plus étourdissants.

SINGAPOUR dans le vert

Jusqu'au début du XIXe siècle, Singapour était un territoire hostile. Par son climat équatorial, chaud et humide, 365 jours par an. Par sa flore, une jungle épaisse, cernée par la mangrove. Par sa faune sauvage, où régnaient serpents et tigres. Puis Sir Thomas Stamford Raffles est arrivé. La nature a été domestiquée par l'homme. Mais aujourd'hui, malgré une urbanisation galopante, le vert est toujours présent, partout.

Stéphanie Paicheler (texte et photos)

En posant le pied sur ce territoire de poche (22,5 km de large sur 42 km de long), c'est d'abord les tours, de verre et d'acier, qui en mettent plein les yeux. La densité de population est la plus élevée au monde après Monaco, avec 6751 hab./km^2. Mais il serait dommage de résumer l'île-Etat à ses gratte-ciel vertigineux. Car ici, les occasions ne manquent pas pour échapper au tumulte et à la jungle de béton. Singapour a bordé d'arbres ses majestueuses avenues et ses minuscules ruelles, fait pousser des plantes tropicales entre ses tours et multiplié les parcs, plus de trois cents aujourd'hui. Cette politique a des répercussions sur la vie animale. De nombreuses espèces, comme les libellules, les papillons ou les calaos se sont démultipliées. Les photos satellites montrent que les zones vertes (parcs, toits végétalisés...) couvrent la moitié du pays, alors qu'en 1986, seuls 36% du territoire étaient couverts de verdure. Preuve qu'après l'indépendance, en même temps que sortaient de terre les premiers gratte-ciel, le végétal gagnait lui aussi du terrain. Au fil du temps, les autorités ont gardé le même objectif : construire une « garden city » (ville jardin).

Le 16 juin 1963, le Premier ministre Lee Kuan Yew plante un arbre mempat. C'est le premier geste symbolique d'une grande campagne de végétalisation, puisque 1,5 million d'arbres ont été mis en terre depuis lors. L'homme politique est un pragmatique. Il ne veut pas reproduire le « modèle » de ses rivales asiatiques grises et polluées, où l'urbanisme est souvent anarchique. Il a compris que faire de Singapour un endroit agréable à vivre lui donnera un avantage sur les autres capitales de la région. Ce territoire de poche étant situé juste au nord de l'équateur, son climat tranché, mélange de soleil ardent et d'orages explosifs, va soutenir cet ambitieux projet. Ici, la nature est toujours prête à prendre le dessus. Jamais à court d'idées, le gouvernement compte poursuivre sur sa lancée. Pour faire face à la pénurie de mètres carrés, il a trouvé une solution : végétaliser toits, façades et terrasses de bâtiments d'ici à 2030. La démarche peut déjà se voir sur de nombreux bâtiments, comme l'hôtel Parkroyal on Pickering. Avec ses jardins aériens, qui occupent une bonne partie de la façade, il confirme le règne du végétal. La stratégie s'avère payante et les investisseurs étrangers, attirés par l'insolente croissance économique de Singapour (le PIB par habitant s'élève aujourd'hui à 55 182 dollars, l'un des plus élevés au monde), apprécient d'autant plus son cadre de vie.

Jardins futuristes

Inaugurés en 2012, les Gardens by the Bay n'ont pas fini de faire parler d'eux. Leur situation est centrale : à 5 minutes à pied de l'icône Marina Bay Sands et des gratte-ciel du centre des affaires. Le jardin s'est autoproclamé « Central Park singapourien ». Il s'étendra, à terme, sur 101 hectares (54 hectares sont d'ores et déjà aménagés). Des

***Ci-dessous** : Plongée dans l'univers brumeux et envoûtant d'une forêt tropicale plus vraie que nature au Cloud Forest, et sa passerelle suspendue.*

hectares gagnés sur la mer. Ici, l'espace est un bien précieux ! Et pour jouer dans la cour des grands, les Gardens ne manquent pas d'arguments. Avant tout, 18 « Supertrees ». Des arbres géants, corsetés de métal et de chlorophylle, brodés de milliers d'orchidées, de fougères et autres plantes tropicales grimpantes qui semblent issus de l'imagination d'un scénariste de science-fiction. Pouvant mesurer jusqu'à 50 mètres, ces géants sont répartis sur l'ensemble des jardins extérieurs. Futuristes, ils collectent l'eau de pluie et sont éclairés la nuit grâce à des panneaux solaires. Plus écolos que leurs modèles de bois et d'écorce, il fallait le faire ! A 22 mètres au-dessus du sol, la passerelle OCBC Skyway relie deux Supertrees, offrant un superbe panorama sur les jardins et Marina bay. Un irrésistible diaporama pour fond d'écran, notamment la nuit.

Les Gardens by the Bay, c'est aussi 250 000 plantes déployant leurs charmes au détour des allées ou dans l'une des deux serres monumentales en forme de coquillages géants. La première, Flower dome, vous emmène à travers l'Australie, l'Afrique du Sud, l'Amérique latine, la Californie et la Méditerranée. Partout où le végétal a développé des stratégies pour survivre au climat chaud et sec. Le baobab africain, 32 tonnes sur la balance, fait de l'ombre à tous ses camarades, les succulentes, les oliviers millénaires, les dattiers... Les Singapouriens, qui aiment bien les chiffres, répètent que cette serre est aussi grande que 75 piscines olympiques.

La seconde, Cloud forest, entraîne ses passagers dans une forêt tropicale nappée de brouillard où règnent les plantes carnivores. La montée vers le sommet se fait en ascenseur, avant de redescendre à pied via une passerelle. Là-haut, la tête dans les nuages, les pieds au-dessus des arbres, le panorama sur la canopée est irrésistible. D'autant que le lieu possède la plus grande cascade intérieure au monde : 35 mètres !

Enfin, les jardins extérieurs sont une source infinie de découvertes. Ici, vous tomberez nez à nez avec huit sculptures d'animaux, tels le calao ou le pangolin, taillés dans un ficus. Là, c'est une collection de quatre jardins à thème – les Heritage Gardens – qui plongent le visiteur dans la culture malaise, chinoise, indienne et coloniale de Singapour à travers l'histoire des plantes. Et pour finir cette visite unique, une balade de 2 kilomètres en bord de rivière.

Icône végétale

Inauguré en 1859, le jardin botanique ne s'est pas fossilisé. Bien au contraire ! Quatre millions de personnes foulent ses allées chaque année. Dans la fureur du centre-ville, ce jardin distille toute sa sérénité. Il vient d'être inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco. Ses 74 hectares sont à sillonner le matin, quand la chaleur n'est pas encore assommante, ou le soir, parce qu'un subtil éclairage magnifie alors les allées bien entretenues. Dès 5 heures du matin, les joggeurs tournent à petites foulées pendant que les adeptes du taï chi pratiquent leur art dans un calme monacal. Le week-end, petits et grands squattent les pelouses cernées de somptueux palmiers et frangipaniers. C'est l'endroit idéal pour un déjeuner sur l'herbe.

Des cygnes blancs d'Amsterdam glissent avec grâce sur un lac pendant que canards, hérons et cygnes noirs s'ébrouent juste à côté. Le dimanche après-midi, des notes de musique classique s'élèvent de la scène installée en bordure du Symphony Lake. C'est l'heure du concert, gratuit. Mais la vraie pépite du jardin botanique, c'est sa collection d'orchidées, la plus grande du monde : plus de mille espèces, deux mille hybrides. Et c'est toute la palette de couleurs de l'arc en ciel qui est ici représentée. Des couleurs éclatantes, à l'image de celles de la Vanda Miss Joaquim, rose, violette et orange, fleur nationale depuis 1981. Dans le magasin de souvenirs, des échantillons sont en vente, bien conservés dans des tubes à essai, dont certains pays, comme la France, autorisent l'importation. Le jardin aux gingembres, lui, rassemble 250 espèces en provenance d'Asie, d'Amérique, d'Afrique et du Pacifique. Leurs formes et leurs couleurs sont diverses, à l'image de leur rôle : tantôt épices, tantôt médicaments, tantôt légumes... Devant le jardin, la cascade et l'étendue d'eau peuplée de nénuphars offrent l'occasion de jolis clichés. Les enfants, eux, iront au jardin Jacob Ballas, qui leur apprend à aimer et respecter la nature à travers un labyrinthe géant, une cabane dans les arbres et un pont suspendu. Ils y observeront la magie de la photosynthèse, regarderont, toucheront, sentiront les plantes.

Jungles urbaines

Si la main de l'homme a souvent façonné la nature singapourienne, il existe encore des poches totalement vierges. C'est le cas de la réserve naturelle de Bukit Timah. Cette forêt tropicale humide héberge 500 espèces d'animaux et 840 espèces de plantes. Attendez-vous à croiser des macaques à longue queue, des lémurs volants ou des aigles pêcheurs. De son côté, au nord-ouest de l'île, la Sungei Buloh Wetland Reserve, une mangrove qui s'étend sur 130 hectares, accueille crabes, serpents d'eau, crocodiles, hérons et martins pêcheurs. Une passerelle en bois permet de les observer sans se mouiller les pieds. Autre icône végétale, le Mac Ritchie Reservoir, situé à cinq minutes top chrono du centre de Singapour. Ce poumon vert attire autant les joggeurs que les amateurs de nature. Car les rencontres avec les animaux sauvages s'enchaînent. Ici des singes en train de jouer, là un varan qui s'enfuit, un peu plus loin un oiseau bleu-vert qui prend son envol. Ce réservoir cache une pépite : le Tree Top Walk, une promenade vertigineuse sur un pont suspendu qui permet de côtoyer la cime des arbres.

Sur Pulau Ubin, le silence n'est troublé que par le chant des oiseaux et le crissement des deux roues sur les sentiers. L'île de poche évoque le Singapour d'il y a 50 ans, avant le développement à marche forcée.

Pulau Ubin plonge ses visiteurs dans un passé pas si lointain les années 1960, quand Singapour n'était encore qu'un village de pêcheurs. Pour y accéder, il faut prendre un « bumboat ». En y posant le pied, on entendrait presque les clameurs des coolies déchargeant de lourds sacs de riz et de charbon. Aujourd'hui, ces barques ne transportent plus de marchandises, mais des locaux ou des touristes en quête d'évasion. Car sur l'autre rive, le changement est brutal. Pas d'amas de béton. Pas de voitures roulant pare-choc contre pare-choc. Pas de bruit. Le temps semble s'être arrêté il y a bien longtemps. Sur la jetée, de nombreuses échoppes vendent des vélos. L'île se prête très bien à ce mode de locomotion. Sur les sentiers de campagne, on peut observer de vieilles plantations, maisons en tôle et rivages caillouteux. Les cyclistes d'un jour croisent de gentils sangliers, pas du tout agressifs. Gentils, mais gourmands, et qui n'hésiteront pas à saccager vos affaires contenant de la nour-

riture si vous laissez quelques instants votre vélo sans surveillance. Après quarante minutes d'effort, place à la marche pour découvrir le joyau de l'île, Chek Jawa, une mangrove d'une biodiversité incroyable. Du haut d'une tour, vous côtoierez des oiseaux tels que le Martin chasseur à collier blanc ou le Bulbul à tête jaune. Et sur la longue passerelle en bois longeant la côte rocailleuse, ouvrez grand vos yeux pour ne pas rater crabes, étoiles et concombres de mer. Si vous êtes vigilant, vous pourrez même apercevoir un crocodile. Il est midi, le ciel est voilé, la chaleur écrasante. Il est temps de rentrer. De refermer cette parenthèse sauvage, animale, ensorcelante. De quitter cette terre vierge, oubliée par les urbanistes...

Infos pratiques

Gardens by the Bay, 18 Marina Gardens Drive *www.gardensbythebay.com.sg Jardins extérieurs* : tlj 5h-2h. *Serres et passerelle* OCBC Skyway : tlj 9h-21h. *Supertrees* : spectacle son et lumière gratuit, tlj à 19h45 et 20h45. Accès libre aux jardins extérieurs. Entrée plein tarif : 28 $ pour les deux serres ; 5 $ pour la passerelle.

Singapore Botanic Gardens, 1 Cluny Rd. *www.sbg.org.sg* T.l.j. 5h-minuit. Jardin d'orchidées : tlj 8h30-17h.

Jardin Jacob Ballas, tlj 8h-19h. Accès libre (5 $ pour le National Orchid Garden).

Mac Ritchie Reservoir, Lornie Rd. tlj 7h-19h ; accès libre

Pour aller sur **Pulau Ubin,** prendre le taxi ou le métro (jusqu'à Tanah Merah) + bus n°2 jusqu'à Changi Village, puis rendez-vous au Changi Point Ferry Terminal. Tous les jours, des bumboats font le trajet de 5h30 à 21h (pas d'horaires fixes), le bateau part dès qu'il y a 12 passagers. Le quota est atteint toutes les 5 minutes en moyenne. 2,5 $ par personne (aller), 10 minutes de traversée.

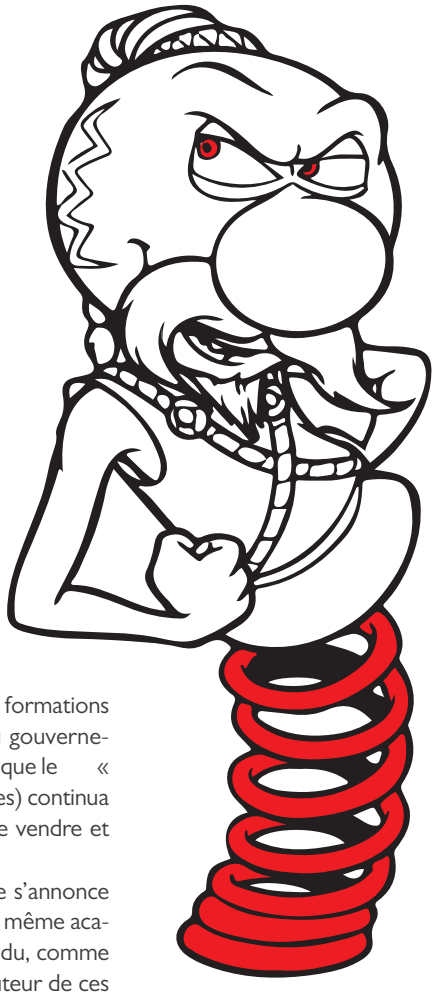
Et aussi...

Nature Walk Cette promenade de 1.8 km sur l'île de Sentosa est à faire en famille. Le circuit commence en intérieur où des panneaux donnent une foule d'infos. Puis les promeneurs sont incités à ouvrir grands leurs yeux pour découvrir les curiosités locales, comme par exemple des plantes dévoreuses d'insectes. Avec un peu de chance, vous pourrez apercevoir dans les arbres de la forêt tropicale primaire des singes, écureuils, geckos ou perroquets. *40 Imbiah Rd, Sentosa tlj 9h-18h ; accès libre*

Marina Barrage Créé en 2008, c'est le premier réservoir d'eau douce implanté en centre-ville. Les sportifs viennent ici s'exercer au paddle, à la planche à voile ou au kayak. Le week-end, les enfants investissent le toit verdoyant du barrage et s'éclaboussent sur l'aire de jeux aquatiques ; les familles déploient les nappes à pique-nique et, si vous levez les yeux, vous verrez très souvent un festival de cerfs-volants. *8 Marina Gardens Drive tlj 24h/24*

Southern Ridges Un parcours de 10 kilomètres, au milieu de la végétation, relie trois parcs et une réserve naturelle. Les points d'accès sont nombreux, permettant de faire tout ou partie de la randonnée. Sur le Canopy Walk, une passerelle en bois de 280 mètres, les promeneurs sont au niveau de la cime des arbres. En point d'orgue, les Henderson Waves, un pont en forme de vagues. A 36 mètres au-dessus du sol, vous pourrez apercevoir de nombreux oiseaux comme le Milan sacré, un rapace marron et blanc. Accès : Mount Faber Park, Telok Blangah Hill Park, Kent Ridge Park et Labrador Nature Reserve. *Informations et idées de parcours sur www.nparks.gov.sg. tlj 24h/24 ; accès libre.*

Guerre contre la drogue : la tragédie philippine



En donnant carte blanche aux forces de police et aux milices pour éliminer dealers et trafiquants, le président Philippin Rodrigo Duterte prend, comme autrefois Thaksin Shinawatra, le parti de la terreur contre celui de la justice.

Par **Richard Werly**
Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse Le Temps, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Comme jadis Thaksin Shinawatra en Thaïlande, Rodrigo Duterte a compris le pouvoir médiatique et populiste des solutions expéditives. En décidant, dès son installation au palais présidentiel de Malacanang, de donner carte blanche aux forces de police et aux milices pour éliminer dealers et trafiquants de drogue, le nouveau chef de l'Etat philippin a joué politiquement gagnant.

Impossible, en effet, de nier que les gangs et les revendeurs d'amphétamines gangrènent les métropoles de l'archipel. Impossible aussi de ne pas comprendre l'adhésion d'une large partie de la population au recours à des solutions expéditives. Ajoutez à cela la satisfaction du public de voir ce nouveau président « cowboy » – crédité pour son action anti-criminalité dans sa ville de Davao – accuser publi-quement deux cents politiciens et juges philippins compromis selon lui dans le trafic de drogue et la combinaison apparaît pres-que parfaite. « L'Etat est enfin de retour ! », clament ces jours-ci les partisans de Duterte dans les rues et au sein du parlement…

Le problème est, justement, que l'État en question n'est guère crédible dans ce rôle de nettoyeur. Admettons, contrairement à la plupart des ONG pressées à juste titre de dénoncer les abus commis par les forces de police pour débusquer les trafiquants, que l'urgence commande le recours à des moyens extra légaux pour décapiter les mafias. Admettons même que la légitimité de Duterte, tout juste élu président au suffrage universel, justifie sa décision de passer outre le processus judiciaire. Qui, néanmoins, peut croire que la police philippine, paralysée depuis des lustres par une corruption endémique, puisse être la solution dans cette guerre contre la drogue ? Comment ne pas voir d'abord, dans cette guerre des rues, une opportunité unique pour la mafia policière d'éliminer ses concurrents et de prendre le dessus dans un trafic dont l'ampleur ne serait pas possible sans des compromissions au plus haut niveau de l'appareil répressif ?

L'analogie avec la « guerre contre la drogue » décrétée dans le royaume en 2003-2005 par l'ex-Premier ministre Thaksin Shinawatra est éloquente. A l'époque, l'opinion publique thaïlandaise approuva, elle aussi, cette campagne de terreur. Mais pour quels résultats ? A l'évidence, les flux d'argent changèrent de main dans l'ombre de cette campagne massive d'assassinats extra-judiciaires (2800 morts en trois mois, de février à avril 2003). Une mafia davantage liée au pouvoir thaïlandais de l'époque parvint à prendre le dessus. La corruption, dont la drogue reste une source notable, repartit de plus belle, emplissant in fine les coffres des formations politique proches du gouvernement Thaksin. Tandis que le « *ya ba* » (amphétamines) continua d'être fabriqué, de se vendre et d'être consommé…

La guerre de Duterte s'annonce malheureusement du même acabit. Il faut avoir entendu, comme ce fut le cas pour l'auteur de ces lignes, des policiers thaïlandais de haut rang dire leur colère devant l'implication de nombreux collègues dans la fabrication puis le trafic de drogue pour comprendre que le blanc-seing donné aux forces de l'ordre ne peut pas être, en Asie du Sud-Est, la réponse à ce fléau. Seule une task force transparente composée de juges, d'experts internationaux, d'activistes et d'éléments des forces de sécurité spécialement recrutés, peut mener une contre-offensive légale, policière et sociale capable de renforcer de façon crédible l'autorité de l'Etat dans les quartiers défavorisés où sont regroupés les tueurs, les trafiquants et la majorité des consommateurs d'amphétami-nes. Avec, en parallèle, le renforcement de contre-pouvoirs – dont la presse – capables de déjouer les accusations infon-dées, et d'empêcher que ces campagnes d'éradication de la drogue ne virent au règlement de compte politique, armes à la main…

Il n'a d'ailleurs pas fallu longtemps pour qu'apparaissent les zones d'ombre sordides de la campagne de terreur de Rodrigo Duterte. Dès la publication de sa fameuse liste de politiciens corrompus et mafieux, plusieurs noms cités sont apparus erronés, et au moins un magistrat suspect a été confirmé décédé. Simultanément, toute une série d'élus philippins accusés par le président ont aussitôt pris les mesures pour défendre leur honorabilité en donnant des conférences de presse, entourés d'une armée d'avocats. Au final ? Des « gros bonnets » désormais sur la défensive, affairés à bétonner leur dossier de défense, tandis que la piétaille subit le feu policier et que d'autres parrains s'emploient à récupérer leur réseau. Triste refrain, en thaï comme en tagalog... G

Alliance Française Bangkok
สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ

L'Alliance française : un large choix d'activités pour les petits et pour les grands

ACTIVITÉS POUR ENFANTS

- Cours de français
- Cours de musique
- Cours de danse
- Ateliers et cours de théâtre
- Cinéma pour enfants
- Animations :
  - L'heure du conte
  - Choco philo
  - L'atelier BD
  - L'atelier des artistes

ACTIVITÉS ARTISTIQUES POUR ADULTES

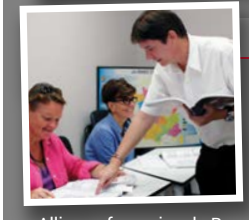
- Cours de décoration d'intérieur
- Cours de couture
- Cours de mode
- Atelier de gemmologie
- Atelier de photographie
- Atelier de cosmétiques naturels

etc.

ÉVÉNEMENTS CULTURELS

- Concerts
- Expositions
- Spectacles
- Conférences
- Cinéma

etc.



COURS DE THAÏ POUR FRANCOPHONES

- Cours de thaï (groupe ou cours particuliers)
- Atelier de conversation thaï

Contactez-nous pour toute information
Tél : 02 670 4200 | Line : afbkk-registration
info.bangkok@afthailande.org | www.afthailande.org

Alliance française de Bangkok - 179 Thanon Wittayu, Lumpini, Bangkok 10330
MRT Lumpini, sortie 3

Venez découvrir la magie du Parc Naturel de Sam Roi Yot, à 38km au sud de Hua-Hin
Classé dans le Top 10 tripadvisor des Meilleurs hôtels pour Enfants de Thaïlande
www.dolphinbayresort.com - +66(0)32 559 360

Wine Pub at Pullman Bangkok King Power

Discover new French menu including Bouchot Mussels from Brittany, Gnocchi Tapas and many more.

8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400

pullman
HOTELS AND RESORTS

OUR WORLD IS YOUR PLAYGROUND

Open Daily from 18.00 - 02.00 hrs.
For reservation, please call 02 680 9999
E-mail: wp@pullmanbangkokkingpower.com

WWW.WINEPUBBANGKOK.COM

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOTRE SITE DÉDIÉ

www.gavroche-thailande.com/annonces

UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en français première langue niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise ? Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones ? Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Laetitia Roccati pour un premier entretien (02 255 28 68) et envoyez votre lettre de motivation à

direction@gavroche-thailande.com

STAGE RÉMUNÉRÉ

Vous êtes étudiant en journalisme ou en communication et souhaitez acquérir une première expérience professionnelle à l'étranger dans un média renommé ?

Gavroche Thaïlande propose un stage rémunéré conventionné de six mois, basé à Bangkok.
Sous la supervision directe du rédacteur en chef, vous serez en charge de rédiger la lettre électronique hebdomadaire d'informations culturelles et événementielles envoyée chaque jeudi à plus de 9000 abonnés.
Il vous sera confié également des reportages, interviews, enquêtes... pour le magazine mensuel distribué en Thaïlande, au Laos, au Cambodge et dans les pays francophones via les kiosques numériques et les abonnements à la version électronique et papier.
Vous êtes dynamique, flexible, avez un bon niveau en anglais et êtes prêt(e) à intégrer une équipe franco-thaïlandaise ?

Contactez dès maintenant Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction, à direction@gavroche-thailande.com
Périodes de stage : Fev 2017 - Juil 2017

AUTOS

Chevrolet Captiva Ltz awd Hua Hin

Chevrolet Captiva Ltz awd
full options Modèle 2011
38000 km. Pneus neufs.
Carnet entretien Chevrolet.
Révision faite 35000 km.
Prix 830 000 B à Hua Hin
philippegoussard89 @gmail.com
Tél: 089 001 78 57

Honda CRV 2003

A vendre Honda CRV, année: 2008, kilométrage: 90,000 km et de couleur blanche. Il s'agit d'une excellente affaire. Voiture de première main en excellent état intérieur et extérieur.
Prix 600 000 B à Bangkok
hquentier@sourcing360.net
Mob: 089 836 54 00

COURS (DIVERS)

Aquabiking Bangkok premier centre en Thaïlande

L'aquabiking est une activité sportive autoportée qui consiste à faire du vélo en piscine. Activité recommandée par les professionnels de la santé, ouverte à tous les niveaux et à tout le monde y compris les femmes enceintes. Doux pour vos articulations, elle est sans pitié pour votre cellulite et vos abdos, elle sculpte vos jambes et affine votre silhouette sans douleur.
Elle permet de raffermir le corps, les fessiers, les cuisses, les mollets et les abdos. Affine la silhouette et favorise la perte de poids. Stimule le retour veineux, contre les jambes lourdes et oedèmes. Combat la cellulite et la peau d'orange. Réduit l'hypertension. Permet le drainage lymphatique avec un effet de massage. Idéale pour la récupération, améliore le système cardiovasculaire.
Offrez, seul en famille ou entre amis, du bien-être et des résultats à votre corps, un moment de plaisir et de détente dans une ambiance conviviale. Information/ Réservation en ligne : aquabikingbangkok.com
Contact : 088 053 26 44

Cours de piano à domicile (Bangkok)

Cours de Piano à domicile par professionnel ayant plus de 30 ans d'expérience. Disponibilités et tarifs sur demande.
Mention Très Bien – Berklee College of Music – Boston U.S.A.
Références: France: Conservatoire de Saint-Denis - Singapour: Lycée Français (pendant 7 ans) – Ecole Allemande – Ecole Canadienne - Overseas Family School
Contact: Bruno Le Flanchec
Mob: 089 689 70 82

DEMANDES D'EMPLOI

Foreur superviseur

A la recherche d'un emploi en Thaïlande en tant que foreur superviseur / assistant superviseur construction ou autre. Travaille en Thaïlande depuis 13 ans.
Expériences :
- superviseur dans la construction de resort (Koh Samui),
- foreur superviseur avec CGG depuis 4 ans.

Salaire demandée : 3000 E
laurent.lecointre@gmail.com
Tél: 084 913 06 24

Secteur industrie

Travaillant en Thaïlande depuis bientôt 5 ans, je suis actuellement Directeur de production, et ai sous ma responsabilité :
- la supervision des équipes
- la gestion de la production, des stocks, des achats et de la logistique
- du contrôle de la qualité

Titulaire d'un DUT génie mécanique et d'une Licence en gestion industrielle, je parle Français, Anglais et Thaï.
Je recherche activement de nouvelles opportunités et me tiens à votre disposition pour plus d'informations.
florian.assous@hotmail.fr
Tél: 098 253 68 25

Stages dans la restauration

Actuellement en Thaïlande pour apprendre le thaïlandais, je suis à la recherche de stages de perfectionnement dans des restaurants par des engagements de deux à trois mois (renouvelable). Je souhaite faire de la cuisine créative française, basée sur les produits de proximité. Je dispose d'une formation en école ainsi que plusieurs années en tant que cuisinier et serveur mais aussi des qualifications pour le développement de projets en restauration et en tant que manager.
julien.engelhard@gmail.com
Mob: 092 667 59 12

IMMOBILIER/LOCATION

Superbe appartement avec vue mer à Najomtien

A louer appartement meublé de 320 m2, avec 1 salon, 1 salle à manger, 1 cuisine, 3 chambres et 3 salles de bain. Situé à Najomtien (25 minutes de Pattaya), l'appartement est face à la mer au dernier étage avec une terrasse très large en forme de L.
La résidence est de style colonial et possède une très grande piscine avec un accès à une plage semi-privée.
Prix 50 000 B par mois
reno@branchitude-paris.com
Tél: 086 363 19 75

OFFRES D'EMPLOI

Chef de cuisine à Patong

Restaurant Patong beach à Phuket recherche un chef de cuisine avec expérience en Thaïlande dans un poste similaire.
Formation et management d'une équipe de 8 personnes en cuisine.
Restaurant de 70 couverts style brasserie soignée.
Merci d'envoyer votre CV par e-mail à veillard96@laposte.net
Mob: 093 584 12 13

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à

circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites

demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres…

Annonces payantes

Immobilier, cours (divers) 1 mois : 500 bahts 3 mois : 1000 bahts
Contactez Khun Laetitia (Titia) Tél: 02 255 28 68 *circulation@gavroche-thailande.com*

Bonnes adresses

RETROUVEZ LES BONNES ADRESSES DE GAVROCHE SUR NOTRE SITE.

www.gavroche-thailande.com/expat/adresses

BANGKOK

AÉROPORTS

DON MUEANG
Départs: 02 535 12 53
Arrivées: 02 535 11 92
Information: 02 535 12 53-54

SUVARNABHUMI
Départs: 02 723 00 00 (ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00 (ext.23329)
Information: 02 535 15 40

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA
Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.
Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.
3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Tél: 02 367 53 21
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN
Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, nos équipes vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter.
Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél: 02 168 70 47
Fax: 02 168 70 48
Mob: 085 227 71 75
contact@companyvauban.com, bangkok@companyvauban.com,
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES
Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 05 77
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE
16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél: 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

ACCUEIL CONSULAIRE
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

SERVICE D'ÉTAT CIVIL, NATIONALITÉ, NOTARIAT ET LÉGALISATIONS
(État civil: mariage, naissance,décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

SERVICE D'ADMINISTRATION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél: 02 657 51 00
registre.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

SERVICE DES VISAS
Formulaires, infos et dépot des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30
Tél: 02 679 66 69
Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24.
Numéro d'urgence : (24h/24h)
Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 21 08 Contact: Delphine Derniaux Attachée de coopération pour le français. delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

DÉLÉGATION RÉGIONALE DE COOPÉRATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

AFFAIRES SOCIALES
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

SERVICE ÉCONOMIQUE
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

BUSINESS FRANCE
French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.)
35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE
35 Wireless Rd, Bangkok 10330. Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01- 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA
15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

CONSULAT DE MADAGASCAR
160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE
Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG
Q House Lumpini, 17th floor, 1 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10110
Tél: 02 677 7360
Fax: 02 677 7364
bangkok.amb@mae.etat.lu
http://bangkok.mae.lu/en

ANTIQUITÉS / ART

TOINEINBANGKOK
Depuis sept ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des collections d'objets design et d'art non conventionnels.. Un bazar chic en provenance de Thaïlande et d'Asie, où se mêlent touches de surprise, de couleurs et de gaieté. Les boutiques, « toineinbangkok » et « petit toineinbangkok » sont ouvertes tous les jours de 10h à 21h dans le bel hôtel SO Sofitel de Sathorn. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design sur toute la zone Asie Pacifique.
Les boutiques :
- toineinbankok et petit toineinbangkok, SO Sofitel, Lobby Ground Floor, 2 North Sathorn Road, en face du parc Lumpini
- Dewa Hotel, Koh Chang
- Corner au SO Sofitel (Hua Hin)
www.toineinbangkok.com
facebook toineinbangkok
contact@toineinbangkok.com
Tél: 02 624 00 70

ASSOCIATIONS

BANGKOK ACCUEIL
Activités hebdomadaires, visites, événements.
Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
bangkokaccueil.presidence@gmail.com
bangkokaccueil.internet@gmail.com
www.bangkokaccueil.org

CCEF
Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande.
29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangok 10500
contact@ccethailande.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE
(A.F.B.T.) Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/0 Consulat / Ambassade de France.
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 657 51 00
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ
Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 261 31 38

CONTACTEZ !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Michel Testard

F.C.C.T.
(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com

FRANÇAIS DU MONDE
Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

GAULOIS FOOTBALL CLUB
Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.
Contact: Matthieu Goncales
gonzoohl@yahoo.fr

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
Tel: 02 634 4245
Fax: 02 634 3249
Présidente: Nathalie DELEVAUX
Vice-Président: Michel CALVET
AsiaJet, CCT Bldg., 9th Floor, 109 Surawongse Rd., Bangkok 10500
thailande@ufe.org
www.thailande.ufe.org

U.F.B.E
Union des Belges à l'Etranger Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques,etc.).
Droit d'entrée: 35 €
Costisation: 55 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob: 097 002 27 19
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
Tél: 02 636 3282
Thailand@dfdl.com
www.dfdl.com

SUTHILERT & ASSOCIATES
Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone) 91, 91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300.
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS
Avocats de nationalités thaïe, française et américaine. Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14 th Fl.170/42, New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER
Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs. 942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10500 Bangkok.
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
joyaubkk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES
Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkharm, A.Muang Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net
Point de vente
- Nanglinchee
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 97 86
- Paragon Shop Gourmet
Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon.
Tél: 087 500 74 73
- Sri Phraya
Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 44 23
- Asoke
(proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B 68 Soi Sukhumvit 21,
Tél: 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES

B-ACCOUNTING
Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EXPATRIMONIA
Comment gérez-vous votre épargne ? Fixez-vous des objectifs à atteindre ? Votre épargne est- elle à l'abri des baisses ? Avez-vous le temps et les moyens de le faire ? Si non, Expatrimonia, Conseiller financier et patrimonial réglementé, accompagne depuis 13 ans les expatriés. Nos solutions financières ou immobilières internationales sont évolutives et sécurisantes. Elles génèrent des performances régulières tout en protégeant le capital. Votre patrimoine s'accroit sans risque. Contactez-nous pour gagner plus :
contact@expatrimonia.com
www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)
Cabinet en gestion de Patrimoine & Banque Privée installé à Bangkok depuis 18 ans. Focalisé essentielle-ment sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour.
www.wealthadvisors.ch
Contactez Philippe Verny
SCII South East Asia Co., Ltd
22 K Buidling, 2nd Floor, Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tél: 02 261 86 35
Mob: 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th / sciibkk@csloxinfo.com

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU - THAÏE
15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Tél: 02 309 52 50 info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO - THAÏE (CCFT)
5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture :
Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS - THAÏE
Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél: 02 714 41 77-8
Fax: 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO

SATURDAY MILONGA BY LYNN
Dansez le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h Hotel Rembrandt 1er étage Sukhumvit soi 18 Le meilleur de la musique traditionnelle du tango argentin. Communauté internationale - 350 bahts par milonga (entrée + 250 bahts coupon nourriture et boissons)
« Red Pepper » restaurant Rembrandt Hotel, 1st floor Sukhumvit Soi 18, Asoke Station
www.tangointhailand.com
tangointhailand@gmail.com
fb: Thailand tangoargentino

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB & TENNIS ACADEMY BANGKOK
Club de tennis avec 7 courts (surface Plexipave US Open), pro shop, restaurant, vestiaires et spa, Le Smash Club offre la possibilité de jouer au tennis dans une atmosphère amicale et familiale. Notre équipe internationale de moniteurs (français, anglais et thaïlandais) vous propose une école de tennis pour les enfants du lundi au samedi, des entraînements pour adultes, des tournois, ainsi que des camps pendant les vacances.
499/213 Nanglinchi Rd, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 678 24 72
Mob: 081 139 25 17
Fax: 02 678 22 53
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA
1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A.Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE
Centre de réservation : 00-1800-441-0771(gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS
99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900 Call Center 1771 Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7 Billeterie horaires:
8h - 17h30 du lundi au samedi
8h - 17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR
17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center (Thaïlande) : 1318
International (en anglais) :
Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines www.nokair.com

THAI AIRWAYS
89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking. htm

THAI LION AIR
89/46 Vibhavadi Rangsit Road., SanambinSubDistrict, Don Mueang District, Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center: Information et réservation :
Tél: 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE
Thai contact Center Réservation 24h/24.
6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand.
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

COIFFEURS

STYLE PARIS
Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES
Pour contacter vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, retrouvez toutes les informations sur le site lcctb.fr. mcalvet@lcctb.fr mlpeytel@lcctb.fr

CONSEILS FINANCIERS

POE-MA THAI INSURANCE BROKERS CO., LTD. (BANGKOK ET PHUKET)
Courtier francophone présent depuis plus de 20 ans dans plusieurs pays. En Asie, avec des équipes implantées en Thaïlande, au Cambodge et en Birmanie. Nous aidons aux expatriés de l'ensemble de l'Asie d'accéder aux meilleurs contrats d'assurance Internationaux ou locaux, aux meilleures conditions tarifaires, tout en bénéficiant des conseils et d'une assistance de proximité unique. Nous proposons tous types d'assurances: voiture, maison, tous les types de bateaux, magasins, commerciaux, usine,

CONTACTEZ !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

hôtel, bar, assurance de santé, assurance voyage, tout type de responsabilité civile, etc ...
www.sante-expatrie-asie.com
www.facebook.com /poemainsurance,
www.poema-assurances.com
arawan.n@poe-ma.com
Tél: 081 912 4528
(Th, Eng, Fr) France /French Polynesia / New-Caledonia / Wallis & Futuna / Vanuatu / Lareunion / Carribean / Cambodia / Myammar / Thailand.

CONSTRUCTION/ RÉNOVATION

CAP41

Construction générale et rénovation en Thaïlande.
• Conception et construction de maison, villas, résidence de luxe.
• Conception et construction d'hôtels, resorts, camp de vacance.
• Conception et construction de magasins, showroom, aménagement d'espaces.
• Conception et construction de bureaux, salles de réunion.
• Conception et construction de restaurants, discothèques, lieux de distraction.
• Rénovation, extension, transformation, total relooking.
Solutions clés en main de la conception des plans à la construction et aux finitions, ce qui réduit onsidérablement les dépenses inutiles et permet de vous offrir des prix très compétitifs. Conception 3D pour mieux visualiser votre projet avant sa réalisation. Maîtrise parfaite des standards de construction locaux et Européens
Direction Franco-Thaïe, accueil en Français, Anglais et Thaïlandais. Plus de 15 ans d'expérience à votre service.
519/538 Pracha Uthit Road, Thung Khru, Thung Khru 10140 Bangkok
Mob : 081 827 05 11
Contact : Christian Bontemps
info@cap41.com
http://www.cap41.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique Danse : jazz et danse classique Musique : piano, violon, guitare Contactez Sitanant Srichanthuk 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailande.org

COURTIERS EN ASSURANCE

VALEURS ASSURANCES

Vous êtes étudiant, expatrié ou encore une organisation internationale employant des salariés à l'internationale ? Valeurs Assurances vous assiste dans vos frais de santé au 1er EUR/USD/CHF GBP ou autre devise à la demande. Mais aussi dans la prévoyance, assistance, rapatriement sanitaire, ainsi que pour votre retraite, responsabilité civile, assurance déménagement et protection juridique. Valeurs Assurances offre un service de qualité avec des partenaires certification selon la norme ISO 9001, des offres standard et sur mesure assurant une couverture mondiale sans limite de garanties.
Pour en savoir plus sur nos expertises et nos produits:
www.voyages-assur.com
Votre conseiller :
Bertrand Thorel
bertrand@valeurs-assurances.com
Tél: +(33) 3 20 35 94 66
www.va-assistance.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA

Crèche école bilingue, Français / Anglais, pour les enfants de 1 à 5 ans 4 tranches d'âge, 4 sections:
« Eveil » de 1 à 2 ans,
« Horizon » de 2 à 3 ans,
« Envol » de 3 à 4 ans (Petite Section de Maternelle),
« Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (Moyenne Section de Maternelle).
Dans un environnement éducatif et ludique, la crèche école bilingue d'Acacia propose un programme d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité à parler tant en Français et qu'en Anglais.
Le centre Acacia dispose de 2 centres: Silom/Sathorn: 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit: 82/1 Ekkamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63)
Pour en savoir plus:
www.centre-acacia.com
Tél: 084 136 11 33,
084 103 36 68
contact@centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience.Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux! 2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tél: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » :
159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
- Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP
breizh-crepes.com
Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
Evènements :
Facebook : BreizhCrepes
Adresse :
Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3)
Tél: 02 679 33 93

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World (corner) 7th Floor, 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan
- Langsuan 59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road
Tél: 02 652 02 08-9
- Thonglor 8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building). Parking gratuit.
Tel: 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET PROFESSIONEL

BE AND BECOME

The Speaking Station, by Be and Become® est une plateforme de développement personnel et professionnel. Nos programmes de prise de parole en public vous permettent d'accroitre votre facteur confiance, d'être plus convaincant avec votre auditoire et de communiquer votre message avec aisance et clarté. Pour connaître dates, thèmes et tarifs de nos différentes formations.
www.thespeakingstation.com
amelie@bblifecoaching.com
Facebook.com/thespeakingstation

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500 Derriere la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

CONTACTEZ !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Wangthonglang, Wangthonglang, 10310
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

ALLIANCE FRANÇAISE

1-Votre enfant a besoin d'intégrer le système scolaire français? Progresser ou consolider ses acquis de français scolaire?
L' Alliance Française, centre d'excellence, vous propose :
• Des classes spécialement conçues pour un public enfant dans un espace adapté, avec des outils modernes.
• Des garanties identiques à celles de l'Education Nationale grâce à des cours dispensés par un professeur des écoles titulaire de l'Education Nationale et le suivi du programme officiel.
• Un environnement ludique et culturel dédié à la langue française, grâce à un vaste choix d'activités culturelles (cinéma, initiation à la philo, lecture de contes, cours de théâtre, de danse, de chant, de guitare, de piano…). Mais aussi des supports éducatifs riches et variés à votre disposition et un espace dédié à la médiathèque.
2- Vous êtes expatrié(e) francophone, apprenez les bases du thaï pour faciliter votre vie quotidienne en Thaïlande ! Pour débutants tout niveau.
Pour être informé de nos événements, souscrivez à notre newsletter sur www.afthailande.org
Tél: 02 670 42 00-11
info.bangkok@afthailande.org

CENTRE ACACIA

Club des bilingues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections:
« Petits Voyageurs » de 3 à 6 ans,
« Globetrotteurs » de 6 à 8 ans,
« Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans. Pour les enfants, à partir de 3 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français (Français scolaire ou Français langue étrangère) en petits groupes ou en cours individuel.
Le centre Acacia dispose de 2 centres: Silom/Sathorn: 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit: 82/1 Ekkamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63)
Pour en savoir plus:
www.centre-acacia.com
Tél: 084 136 11 33,
084 103 36 68
contact@centre-acacia.com

FROMAGERS

QUINTESSENCE

Vous propose le meilleur du fromage Français en vous livrant directement à votre domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques au lait cru ou pasteurisé (Brie, Camembert, Comté, Morbier, Raclette, Chèvre, Roquefort, Munster, Bleu, Pont l'Evêque, Livarot, Reblochon, Cantal, Boursin,…) mais aussi des fromages rares (St Marcelin, St Félicien, Maroilles, Langres,...).
Parfait pour vos idées de cadeaux gourmands !
Tél: 02 66 44 497
Mob: 083 099 06 71
Fax: 02 66 44 496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Facebook: Quintessence21

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un hôpital à taille humaine au coeur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS: Nana
Tél: 02 667 10 00
corpkorea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ HOSPITAL

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.
Tél: 02 022 22 22
Fax: 02 391 12 90
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com

SAMITIVEJ INTERNATIONAL CHILDREN'S HOSPITAL

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua,Vadhana, Bangkok 10110
Tél: 02 022 22 22
Fax: 02 391 12 90
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital

HÔTELS

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de

gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Rd., Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs. 865 Rama 1 Patumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemoraine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 91
Fax: 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél: 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok. 179 Thanon Witthayu, Lumpini
Pathumwan BKK 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. éographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1
Bangkok 10110, BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25, 02 252 02 99 Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LOCATION DE VOITURES

CITROËN EUROPASS

Location Citroën neuve pour vos congés France. Kilométrage illimité. Assurance tous risques sans franchise. Nouveau offre. Contrat courts 14 à 17 jours même prix: Ex: C3=612 euros, C3 Picasso= 693 euros.
Citroën EuroPass
39 Soi Suanplu, South Sathorn Road, Bangkok 10120
Virginie Gustin
Tél: 087 508 84 32
Varaporn Noothong
Tél: 061 991 44 35
citroentt@gefcit.com
www.citroen-europass.com

PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé
- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque
CCT Building 109 Surawongse Rd. 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500
Mob: 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

MOBILIER

YFC KING TRADING

est l'exclusif distributeur des marques de mobilier Outdoor OLEHA et PASSION. Du design jusqu'à la fabrication depuis l'Asie, YFC s'adapte à vos projets d'aménagement extérieurs, pour un usage professtionnel ou privé. Cotactez-nous pour visiter nos Showroom sur Bangkok ou Hua Hin.
http://yfc-kingtrading.com/
contact@yfc-kingtrading.com
Tél: 02 120 96 03

PAROISSES

COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK

254 Silom Road, Bangkok 10500 Tél: 02 234 17 14
paroisse-bangkok.catholique .fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Contact : Père François Glory Messe du dimanche à 10h30

PRÉVENTION ET ENQUÊTES

INTEGRITY (THAILAND) LTD

Protège l'intégrité de nos clients en fournissant une expertise dans la lutte contre l'ensemble des fraudes internes et externes : criminalité économique, détournement de fonds, contrefaçon, falsification et distribution parallèle, vol, fraude à l'assurance, etc. Intégrité (Thailand) Ltd organise son service autour de trois domaines d'expertise : la prévention, la détection, les enquêtes.
- Prévention : pré-emploi, due diligence, analyse de risques.
- Détection : alertes, suivi de conformité, lignes directes pour dénoncer les comportements frauduleux.
- Enquête : enquêtes sur les fraudes, enquêtes sur la propriété intellectuelle, enquêtes sur les réclamations d'assurance, traçage d'actifs, localisation d'un débiteur.
56 Yada Bldg, 10th Fl, Room1006, Silom Road, Suriyawong, Bankrak, Bangkok 10500
Tél: 02 266 48 99
Fax: 02 266 48 99
contact@integrity-thailand.com
www.integrity-thailand.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit). Spanish on 4 -78,80 Silom Soi 4. Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

TAPAS CAFÉ

1/25 Sukhumvit Soi 11
Tél: 02 651 29 47
info@tapasiarestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
- Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP
http://breizh-crepes.com/
Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
Facebook: BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite après
80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3).
Tél: 02 679 3393
http://www.breizh-crepes.com

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World (corner)
7ème étage Rama 1 Rd., Pathumwan BtS Chitlom
- Langsuan
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building).
Tél: 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob: 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville au Soï Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux.
Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolets, pavé de boeuf, tartare frites…) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées..). Formule déjeuner tous les midis (399 B).
Tous les prix sont net.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél: 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi
(450 B / 3 plats). 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT BISTROT

Ouvert par Manisa Isara (ancien Le Bistrot à Ruamrudee Village), c'est le plus petit restaurant français de Bangkok (6 couverts !) et certainement l'un des plus petits au monde ! Idéalement situé sur le petit Soï qui relie Asoke et le Soï 23, Manisa, qui parle un français parfait, cuisine devant vous et fait le service comme si vous étiez chez elle ou un dimanche chez votre grand-mère. Elle concocte de bons petits plats traditionnels (soupe à l'oignon, moules marinières, filet meunière, filet mignon aux champignons bœuf bourguignon, épinards au gratin…) et propose un menu entrée + plat + dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, service continu, ambiance super détendue. Réservation recommandée le soir.
Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23, Wattana, Bangkok 10110 (après le Sino-Thai Building & SCB).
Tél : 098 017 37 11

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.
20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RENDEZ-VOUS

Une vraie cuisine de bistro par
un chef français et une direction française à Suan Plu, au cœur du quartier français de Bangkok. Spécialités du jour au tableau selon arrivage. Formule lunch à 390 bahts net (1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1 dessert) du lundi au vendredi. Grande terrasse. Pain et viennoiserie à emporter. Parking disponible au Somerset Park Suan Plu. Ouvert tous les jours sauf le mercredi. 101/11 soi Suan Plu à côté du Somerset Park Hotel South Sathorn rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tél: 02 679 32 92
www.rendez-vous-restaurant.com

VATEL RESTAURANT

Dès 7h30 du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h. Au restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu avec un choix d'entrées, de plats et de desserts est à 395 Bahts Net. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au café et Restaurant Vatel.
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 639 7531-3

Fax: 02 639 75 34
bangkok@
vatelrestaurants.com
facebook : vatelrestaurant

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie- pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection
Deli & Bistro K Village,
Sukhumvit 26, Bangkok
Tél: 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.
777 Rain Hill Project, G Fl.,
Sukhumvit 47, Sukhumvit
Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.
Ambiance musicale, DJ.
Pullman King Power Hotel
8/2 Rangnam Rd, Thanon
Phayathai, Ratchathewi
Bangkok 10400 BTS
Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
pullmanbangkokkingpower
.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h.
34/6-7 Soi Sribumphen
Rama 4 Road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts. 245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa
Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa.
31, rue de Brest (Charoen Krung Soi 36), Bang Rak, BKK 10500.
Rez-de- chaussée de l'hôtel Swan. Tél: 02 233 1654
Fax: 02 267 6040
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
Heures d'ouverture:
8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 40 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 130 bureaux dans 84 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à contacter Alex pour de plus amples informations.
International Moving Ltd.
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
www.agsfourwinds.com
alex.laruelle@agsfourwinds
.com Mob: 08 00 80 64 06

CROWN RELOCATIONS

Déménagements sur la Thaïlande et partout dans le monde, services d'immigration, de légalisation, recherche de logements.
Contactez Crown Relocations:
Franck Marin (déménage-ments) Francophone 02 87 684 4029
Lieze Neefs (Mobilité) Francophone 02 94 481 6700
Pipatanasin Building, Unit 11A, 11th Floor, 6/10
Naradhiwas Rajanagarindra Rd.,Tungmahamek,
Sathorn, Bangkok 10120,
Thailand Tél: 02 286 0050
Email:bangkok@crownrelo
.com

CHIANG MAI

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Chian Mai, vous propose des villas et appartements à la vente et à la location. Disposant d'une offre de qualité, Vauban vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.
Pavillion Night Bazaar
Unit B5 - 145 176/9
Loy Khro Road, Chang Klan, Muang, Chiang Mai 50100
Tél: 02 126 5374
Mob: 092 283 52 40
www.companyvauban.com
chiangmai@
companyvauban.com

CONSEILLER CONSULAIRE

AGENT CONSULAIRE :

Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité,
le Prince Hotel
3 Taiwang Rd.,
Chiang Mai, 50300
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
Au pied du Doï Suthep
Flora House Hotel & Resort
Soi Chang Khian,
Huay Khaew Rd.,
Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Mob: (anglais)
Mr.Decha 089 633 44 77
www.flora-house.com

MAGASINS DE VÉLO

BICYCLE-ADDICT

Magasin de vélos à Chiang Mai. Frédéric et son équipe vous accueillent sur + 200m2, vente de vélos de route, VTT, urbains, minis, pliants... ainsi que de nombreux accessoires et composants. Lapierre, Fuji, Swift Carbon, Shimano, Ritchey, Stan's no tube, Token, Enduro, Fourteen Cycles, Vuelta, Panaracer, Michelin, Vredestein, Schwalbe, etc. Atelier d'entretien et répara-tions toutes marques. Travail de qualité effectué par le patron. Montages custom et reprises possibles. Prix raison-nables et affiches , pas de fausses promotion, pas de prix a la tete du client,
pas de copies.
Ouvert de 8h à 19h, toute la semaine, ouvert le dimanche de 8h a 17h
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@
gmail.com
Tél: (eng) 053 125 411

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS .COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO

Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
FB: Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande.Visa services : visa retraite, visa étudiant
Assurance Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai)
Traduction (français, anglais, thaï) Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations
Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements.
uma_services@yahoo.fr
Nan: 091 516 14 42
Stéphane: 084 052 29 80

CHIANG RAI

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de français, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'Ambassade de France.
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi,
de 10h à 18h.
447/13 Singhaklai Road,
Wiang, Muang Chiang
Rai 57000 Tél: 053 600 810
chiangrai@
alliancefrancaise.or.th

CONSUL HONORAIRE

GUY HEDELBERGER

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi,
de 10h à 12h.
447/13 Singhaklai Road,
Wiang, Muang Chiang
Rai 57000 Tél: 053 600 810
agenceconsulairechiangrai@
gmail.com

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6,
Robwiang, Muang
Egalement : location de motos et
de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 081 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike,
527/5 Banphaprakan Rd.
Tél: 053 713 652,
thairando@hotmail.com,
www.thairando.net

HUA HIN

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road
(L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél: 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob: 083 096 18 87
huahin@companyvauban.co
m companyvauban.com/fr/
huahin

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE

69 chambres de différents styles et à prix varies, au coeur de Hua Hin, près des plages, du port , des restaurants et autres activités nocturnes. Air cond, led tv32", DVD, wifi, frigidaire, chaines tv cablées, service pressing, bar...
Ouvert et securisé 24/24 coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions
Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road, Hua Hin 77110. Tél: 032 51 15 64
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les oenologues sans assassiner le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00 (Gaston)

KANCHANA BURI

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Un havre de paix et de repos situé au cœur d'une nature paisible, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville, le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Il permet de retrouver un peu de

sérénité après une journée de tourisme et de profiter des prestations de massages thaïlandais authentiques. Tamarind Boutique Resort est équipé d'une piscine et des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille.
Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do, Dan Makham Tia, Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob: 089 662 12 67, 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

KRABI

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel :
Mob: 08 99 21 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

PATTAYA

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

CONTACTEZ !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

THAI PROPERTY GROUP

Agence Immobilière francophones "Thai Property Group"
389/89 Pratamnak soi 4 Bangla-mung Chonburi 20150
Spécialiste en investissement locatif. Tél: 080 643 55 41
lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale,
306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung,
Tél : 038 251 728
Fax : 038 251 729
pattaya@companyvauban.com
companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès… ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital
301 Moo 6 Sukhumvit Rd. Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat 292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob: 090 124 56 11 info@club-ensemble thailande.com www.club-ensemblethailande.com

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation. 216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

AVOCATS

TROCA STA LEGAL CO., LTD. CABINET D'AVOCATS

Création et restructuration de société, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission d'entreprise. Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale. Mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux et cession de fonds de commerce. Contrat de services, transactions immobilières et foncières Gestion contentieux Conseil assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption
Mob: 085 288 55 42
Mob: (F)+33(0) 6 75 93 53 16
Tél: 038 252 264
Fax: 038 252 265
s.top-thailand@trocadelyo.com 306/55 Moo12, Thappraya rd, Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St.Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang / Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road 20260 Pattaya
Mob : 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré… La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
Magasin-Fournil : 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260
(non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume) info@la-boulange.com
www.la-boulange.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL

L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoir (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï.Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 08 79 22 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar.
Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli Resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifiques piscines avec jacuzzis, sallede fitness,wifi gratuit, etc… 17 logements de type Studio au F3, avec cuisines équipée, mobilier de style Thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin ! Piscines ouvertes 24h/24... Location appartement Studio : à partir de 1,000 bahts/jour, 21,000 bahts/mois Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1,800 bahts/jour, 34.000 bahts/mois Location appartement Familial (2 chambres) : à partir de 2,000 bahts/jour, 45.000 bahts/mois
423/4 Moo10,
Thappraya Road - Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya
Tél: 0800 902 932
Tél: 038 050 147
www.vimanresort.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél : 038 423 468 / 038 416 426
Mob: 08 17 52 04 45
Fax : 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org / www.hhnthailand.org

RESTAURANTS

CASA PASCAL

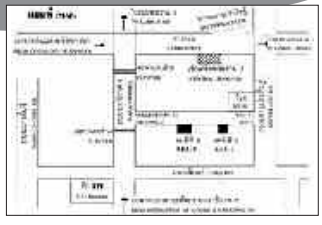
Le meilleur de la cuisine gastronomique ! Un cadre unique et raffiné pour savourer ce que la cuisine européenne et asiatique à de mieux. Certainement l'un des restaurants les plus réputés de Pattaya. Menu dégustation 5 plats à 990 bahts (1650 bahts avec les vins). Produits de la mer, arrivages quotidiens. Ouvert tous les jours pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Buffet, barbecue.
485/4 Moo 10, Pattaya 2nd Rd., Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 038 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de 18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya.com

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon, de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine. Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120 Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

PHUKET

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone.
Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B 4 Thanon Hatpatong Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 08 61 51 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agrée par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tél: / Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Etranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaïe véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplomée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï.

118/17 Prabaramee Rd. Patong Beach, 83150 Phuket
Tél : / Fax : 076 296 077
Mob : 08 95 86 87 40

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés.
émergents.
100/208-210 Moo 3,
Kamala Beach,
Kathu Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket
Claude de Crissey 96/15-16 Moo 1, The Royal Place
Chalermprakiat, Rama 9 Rd.
Kathu, Phuket 83120
Tél : 076 304 505
Fax : 076 301 324
info@agenceconsulaire phuket.fr

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutorn,
Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou
076 214 037
www.naturalrestaurant-phuket.com

SAM ROI YOT

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.
227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Ampher Sam Roi Yot,
Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamaï sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4,
Tambol Maret, Lamai.
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 08 30 96 18 86
samui@companyvauban.com
companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
115/49 Moo 6, Bophut
Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfdl.com
www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture :
sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax : 077 961 711
Mob : 08 70 86 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS

PAPILLON RESORT

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise.
A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles. Direction française (Stefane)
159/2 Moo3,
T.Bophut, Chaweng beach,
Koh Samui, Suratthani 84320
Tél : 077 231 169
Fax : 077 231 552
resort@papillonkohsamui.com
www.papillonkohsamui.com

BIRMANIE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayar San Road Road
Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfdl.com
www.dfdl.com

HÔTELS

THANAKHA INLE HOTEL

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locale et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées.
80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe
Tél: 081 209 928, 081 209 954, 093 634 31 12.
reservation@ thanakha-inle-hotel.com
thanakha.inle.hotel@gmail.com
www.thanakha-inle-hotel.com

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél : (+951) 66 54 88, (+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

NEPAL

AGENCES DE VOYAGE

GLACIER SAFARI TREKS

Glacier Safari Treks
Your guide in Nepal

Agence franco-népalaise organise des séjours au Népal, Bhoutan, Tibet et Laddakh depuis 30 ans.
Nos guides francophones vous accompagnent pour un circuit culturel, une randonnée au pied des Annapurna ou un trekking dans la région de l'Everest. Circuit famille: randonnée chez l'habitant, safari aventure, observation des tigres, crocodiles, rhinoceros…
Jawalakhel, Patan, Népal
Tél: (+997)(1) 552 28 50/ 554 67 10
glacier@mos.com.np
gstreksnepal.com

RÉFÉRENCEZ VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 4 500 B PAR AN
Tél : 02 255 28 68

Où trouver GAVROCHE THAÏLANDE (points de vente) ?

THAÏLANDE

BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

• Nai-Inn Bookstore 2,3 et 4 ème étage

CHAROENKRUNG

• Folies Royal Orchid Sheraton
• Kiosk Mandarin Oriental Hotel
• The Corner Charoenkrung Soi36

KHAOSAN

•Ton's bookshop PamonMontri rd

PATHUMWAN / SIAM

• Isetan Central World
• Kinokuniya Siam Paragon

YEN AKAT/ NANGLINCHEE

• Breizh Crepes (Suanplu Soi 8)
• Folies (Nanglinchee Rd.)
• Le Petit Zinc (Yen Akat Rd.)
• Le Smash Club (Rama 3 Rd.)
• Rendez-vous Britro (Suanplu)
• The Corner (Soi Sri Bumpen)

SILOM

• Style Paris So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.
• Pandora Art Gallery
10/4 Soi Convent

SUKHUMVIT

• Asia Book/Bookazine Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit13-15, Terminal21
• JP Restaurant Sukhumvit Soi 31
• Kinokuniya EmQuartier
• Nana Hotel Sukhumvit Soi 4
• Restaurant in Box Ekamai soi 2
• RX Phamarcie Sukhumvit Soi 4
• LB Pharmacy Sukhumvit Soi 5-7
• The Glass French Bistro (Ekamai)

LUMPINI

• Carnet D'Asie Alliance Francaise

LADPRAO

• Chez Mimile Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

CHIANG MAI

• Alliance Francaise Charoenprathet Rd.
• Back Street Books Chaingmai Kao Rd.
• Book Corner Thapae Rd.
• Book Zone Thapae Rd.
• Croco pizza (Sermsuk Rd.)
• Jarunee E-Newspaper 6/1 Kotchasarn Rd.
• Le Croissant Kamphaengdin Rd.
• L'Opéra 98/7 Sridornchai Rd.
• Restaurant le Franco-Thai
• The Chiang Mai Nest 45/1 Moon Muang Soi 2
• Vieng Ping Chiangmai Lumphun rd.

CHIANG RAI

• S.T Motorbike 1025/34 Jed Yod Rd.

CHA AM

• Paris Style 245/6 Narathip Rd.

HUA HIN

• Asia Book/Bookazine Market Village,The Royal Print

PATTAYA

• Asia Book Central Festival
• DK Bookmart Central Pattaya rd.
• Foodmart Jomtien, Thappraya Rd.
• Greta Farm Na Jomtien
• Kodak Jomtien
• La Boulange Third Road, Pattaya Klang
• Nate Book Store Jomtien
• TK Book Soi Post-Office

PHUKET

• Bookazine Phuket Airport : DD1/DI, Junceylon
• Alliance Française Phuket
• BJ Shop Patong
• Blackcat Cherngtalay rd.
• Chez Nous Nai Harn
• PNS Supermarket Rawai
• P&P Mart Kata Beach
• Julaparn Chalong
• 99Mart Patong rd.

CAMBODGE

PHNOM PENH

• Boutique Monument Books Boulevard Norodom
• Aéroport de Phnom Penh
• Open Wine
• Intercontinental Hotel
• Thai Huot
• Carnet D'asie Keo Chea Rd

SIEM REAP

• Lucky Mall
• Musée National
• Aéroport domestique et international
• Angkor Market
• Raffles Grand Hotel
• Carnet d'Asie

KIOSQUES NUMÉRIQUES

• www.relay.com
• www.lekiosk.com
• www.pressreader.com
• www.zinio.com

VERSION PDF - E-MAG

• www.gavroche-thailande.com /abonnement

GAVROCHE MAGAZINE

Nom (société) :

.....

Adresse :.....

.....

Ville : ..... CP : .....

Pays : .....

Tél : .....

Email : .....

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini,Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

☐ 12 numéros : 912 B (26 Euros)

ASIE DU SUD-EST

☐ 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

☐ 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B
☐ 10 exemplaires : 6 590 B
☐ 20 exemplaires : 11 560 B
☐ 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com /abonnement

☐ 6 numéros : 10 Euros ☐ 12 numéros : 21 Euros

RÉGLEMENT Pour la Thaïlande

☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.
☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd.
Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).
☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÉGLEMENT Autres pays

☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÉGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)
www.gavroche-thailande.com/abonnement

POT DE RENTRÉE

Mardi 6 septembre 2016
A partir de 18h30

AU PULLMAN BANGKOK HOTEL G
SUR SILOM ROAD
SALLE GALLERY, 36ÈME ÉTAGE

Réservation obligatoire:
Adhésion 2017 sur place / Membres : Entrée gratuite
Non-membres : Participation 200 baht
Apéritif dinatoire, verre de vin 100 baht net

pullman
HOTELS AND RESORTS
BANGKOK HOTEL G

Renseignements et reservations auprès de Nathalie :
thailande@ufe.org – 08 65 12 75 09

Thierry MARIANI

Député des Français de l'étranger
Russie • Asie • Océanie

La France en tête

Ici en Asie,
comme ailleurs,
à votre écoute !

tmariani@assemblee-nationale.fr
+33 140639107 +33 140639122
@ThierryMARIANI Thierry Mariani

CONTRAT OBSÈQUES

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent

Parce qu'aimer c'est aussi protéger l'autre et prévoir

John Allison Monkhouse Co, Ltd.
Suite 302, S16 Building
256/9 Sukhumvit soi 16
Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02-2617929
Fax: 02-2617939
Email: dao@allisonmonkhouse.com

Une équipe francophone à votre écoute 24h/24h!

TPG
THAI PROPERTY GROUP

Votre agent immobilier francophone en Thaïlande

Investissez avec le sourire !

3 solutions d'investissements pour tous les budgets

1- Pleine propriété

PATTAYA
NEW NORDIC «BOUTIQUE»

A partir de 2 700 000 THB

Garantie locative
10% par an sur **10 ans**

2- Leasehold

PATTAYA NEW NORDIC

A partir de 2 750 000 THB

Avec garantie de rachat

Garantie locative
10% par an sur **10 ans**

3- Financement promoteur

PATTAYA
NEW NORDIC «VIP SUITE»

A partir de 4 160 000 THB

50% cash et 50% crédit promoteur (0% sur 10 ans)

Garantie locative
10% par an sur **20 ans**

Tél. : 080 643 5541
www.thai-property-group.com
lionnel.barbier@gmail.com - lionel.barbier@thaipropertygroup.fr
389/89 Moo 12 Pratamnak Soi 4 - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150

9h à 12h / 14h à 18h
Lundi au vendredi
Samedi sur rendez-vous